BON DIA Aruba

Diabierna 14 di September, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Hues ta exigi destaho publico pa cuminda di KIA



Pagina A16

Reaccion local riba Eleccion na Hulanda





Pagina A4

Fly a file



Awor si ta definitivo cu e compania cu a priminti asina hopi, a keda sin nada.

Lesa pagina A3

Formacion a cuminsa na Hulanda



Pagina A16

Ciclovia San Nicolas

Joe Laveist Sport Park

Diadomingo awor 16 September 2012
8:00 AM - 12:00 PM

Movecion Aerobico - Caminata & Kids Bike Tour 4.2 Km - Adults Bike Tour 10 Km

BON DIA Aruba

Segun Presidente di Parlamento Drs. Paul Croes

Comportacion di miembronan di Parlamento no ta un ehempel pa comunidad

ORANJESTAD – Presidente di Parlamento ta lamenta e nivel di Parlamentarionan durante e reunion di Valero. E nivel a baha mas abou cu nunca den historia. Propio Parlamentarionan di MEP Sra. Evelyn Wever Croes, Ady Thijsen, y Sr. Booshi Wever no tabata contribui na un manera positivo na e reunion segun Croes. Presidente di Parlamento a bay asina leu di duna Parlamentario Sra. Xiomara Ruiz Maduro un aviso riba su comportacion. Durante e reunion tabata grita, interumpi e oradonan cu no ta nada agradabel.

PERHUDICA TRAHADO

E motibo cu ta lamenta e comportacionnan aki ta paso ta trata di un reunion importante pa e trahadonan di Valero. Te ainda tin un insiguridad pa futuro di e personanan aki. Den un reunion asina aki e parlamentarionan mester ta mas responsabel. Nan mester comporta y hiba un discurso cu ta cuadra cu e situacion. Enves di mustra sosten y apoyo na e trahadonan tabata bay critica y stroba e desaroyo di e reunion.

NIVEL DI REUNION

E nivel di e reunion tabata sumamente abou unda cu a bay asina leu di ofende e propio presidente di Parlamento. Sr. Paul Croes no ta considera e forma di e reunion uno positivo. Y lamentabel den henter e situacion aki ta cu e trahadonan di Valero por sali perhudica. Durante e reunion e fanaticonan di MEP cu tabata presente den tribune tabata agita henter e discusion. E situacion aki no ta bay keda tolera mas pa e presidente di Parlamento. Na momento cu un ciudadano ta den sala di parlamento e tin responsabilidad pa e cumpli cune. Na momento cu un persona drenta Parlamento tin e reglanan poni. Presidente di Parlamento no ruim op e sala paso e no kier a perhudica e trahadonan di Valero cu a bin pa scucha e reunion.

INEFICIENTE

Presidente di Parlamento a indica cu e solucion awor aki ta pa implementa e regla nan di reglamento di ordo mas estricto. Na momento cu e situacionnan aki bolbe sosode ta bay over na saca personanan for di sala. E forma di comporta aki ta stroba e funcionamento di parlamento. E reunion riba e situacion di Valero ta e reunion di mas ineficiente cu a tuma luga.



Presidente di Parlamento Drs. Paul Croes

Parlamentario Booshi Wever ta exigi pa bin cu prueba sino

Actitud di Parlamentario Marisol Lopez Tromp ta uno di un mentiroso patologico

ORANJESTAD - Parlamentario Booshi Wever ta exigi pa bin cu prueba sino actitud di Parlamentario Marisol Lopez Tromp ta uno di un mentiroso patologico. Segun Wever, e actitud, poco propio pa un dama, y bergonzoso di Marisol den Parlamento dialuna, dia 10 di september ultimo, den su opinion ta un indicacion cu e ta den un desesperacion total. "Ta hopi remarcabel cu Marisol ta keda ataca mi persona; cu den e atakenan ey Marisol ta uza mentiranan, no ta nada straño, pues ya e a contagia caba cu e malesa di gañado di AVP" Wever a bisa.



Parlamentario Booshi Wever



Parlamentario Marisol Lopez Tromp

TRAISION DI MARISOL

Segun Wever, remarcabel tambe ta cu despues di e traicion di Marisol dia 17 di december 2010, e atakenan constante di antes di AVP riba Marisol relaciona cu e famoso "Brug di Madushi" y cu otorgamento di tereno, abruptamente a yega na un fin. "Den mi carta fecha 13/9/'12 mi a pidi Marisol produci prueba! Esaki e lo no por produci, pasobra esakinan simplemente no tin, dor cu, en todo caso mi persona, nunca a uza e palabranan contra di dje.

E la uza esaki djis pa traha un "smoke-screen", pa purba di desvia atencion, despues di su actitud bergonsoso, cu ta un berguenza pa e ser femenino". Wever ta finalisa bisando.

BON DIA ARUBA a tuma contacto cu Parlamentario Lopez Tromp pero e no tabata alcansabel pa su comentarionan. ❑

STATEN VAN ARUBA
Ingek. 13 SEP 2012
Volgnr.:

PARLAMENTO DI ARUBA

Aruba, 13 september 2012

Sra. Marisol Lopez-Tromp - Parlamentaria Independiente
Parlamento di Aruba
L. G. Smith Blvd. 72
Prste.

Colega Parlamentaria Marisol,

Asunto: abuso di inmunidad den Parlamento

Den e reunion di Parlamento di dialuna, dia 10 di september ultimo bo a trece padlanti cu na varios ocasion bo a wordo insultá pa un of mas colega Parlamentario.

Den bo declaracion, entre otro riba "24 ora.com", bo a referi na "dos Parlamentario masculino, un di MEP y un independiente". Como cu ami ta e unico Parlamentario independiente masculino, ta bisto cu di berdad bo tabata referi entre otro na mi persona.
Ademas di a acusami di a usa e palabranan "[illegible]" y "[illegible]" contra bo, lo bo a bisa cu ami a invitabo tambe pa "ban pafo pa mi dal bo".
Bo tabatin e corahe pa den Parlamento acusami di a insultabo, pero e corahe ey bo no ta demostra di tin pa ripiti e palabranan ey pafor di Parlamento.

Si bo no por presenta e pruebanan, lo bo a manifesta bo mes como un mentiroso patalogico, y pues tambe como un berguenza pa e ser femenino.

Cu e mentira flagrante aki bo a mustra cu bo a uni bo mes na e grupo di e gañadornan den e gobierno aki; cu bo actitud bo ta duna prueba di un deal entre bo persona cu AVP.

Atentamente,

Candelario A. S. D. Wever – Parlamentario Ciudadano

Esaki ta e carta cu Parlamentario Booshi Wever a manda pa colega Parlamentario Marisol Lopez Tromp pa rectifica.

Segun Wever, Ministerio Publico a sigure cu no tin nada illegal den proyecto di dump

No tin motibo pa persigui Booshi Wever penalmente

ORANJESTAD - Despues cu Gobierno a cambia, a haci un denuncia di caso di corupcion riba e proyecto di dump. Recientemente tin un rapport a sali cu ta bisa cu e proyecto ta devastador. Sr. Booshi Wever a considera e documentonan aki como un documento ilegal. Actualmente kier pone extra exigencia cu e planta no a keda traha pe y ta bisa cu e planta no ta sirbi.

DENUNCIA FALSO

Loke Booshi Wever ta lamenta, ta cu tin medio di comunicacion hopi nobo, unda cu den un editorial nan ta menciona cu e parlamentario mester bay sera. Booshi Wever a tuma contacto cu Ministerio Publico pa haya claridad riba e denuncia. Ministerio Publico a manda un carta pa Wever indicando cu no ta mira nada ilegal cu a tuma luga. Apesar di e informacion aki toch tin hende ta keda declara cu tin cosnan ilegal a tuma luga.

DESICION

Minister Benny Sevinger recientemente a haci un declaracion bisando cu tin cosnan robes a tuma luga. Mientras e ta haci e declaracionnan aki, ya caba Ministerio Publico a informa Benny Sevinger riba e caso. Desde april 2012 ya caba sr. Benny Sevinger tabata na haltura cu no tin ningun motibo pa persigui e Parlamentario. Ora tin un denuncia penal contra un persona y ora tin un decision pa no persigui, Ministerio Publico tin e obligacion pa informa e persona cu tin denuncia contra di dje.

PERSIGUI

Diaranson Booshi Wever a haya un carta di Peter Blanken cu a bisa Sr. Booshi Wever di e decision di Ministerio Publico. Ministerio Publico a indica cu dor di un falta di comunicacion den parket, no a pone Wever na haltura di e investigacion cu Minister di Infrastructura Benny Sevinger a pidi dia 18 di april 2011. Den e carta dia 24 di april 2012 Ministerio Publico ta notifica Benny Sevinger cu no tin motibo pa persigui Booshi Wever. A haci un investigacion profundo cu a dura mas cu un aña den e caso di dump. Ministerio Publico no a mira motibo pa bay na persigui y lanta un caso contra Booshi Wever. Cu e carta aki di Ministerio Publico ta clarifica tur asunto rond di e caso di dump.

DENUNCIA FALSO

Booshi Wever ta exigi di tur hende cu a pidi pa su persona bay cera, pa nan rectifica nan declaracion. Te awe no por prueba ningun di e denuncianan cu a tuma luga. Booshi Wever a pidi awor aki pa cuminsa un caso di investigacion contra di denuncia falso cu Minister Benny Sevinger a entrega. Sr. Booshi Wever ta considera cu e denuncia cu e mandatario a entrega ta un falso. Minister Benny Sevinger tabata bon na haltura di tur e 6 casonan den corte cu a tuma luga. ❑



Sr. Booshi Weve

Desaroyonan cu a presenta a pone cu no por haci otro

Fly Aruba a pidi pa declare bancarota

ORANJESTAD – Fly Aruba a pidi curator pa declare bancarota. For di algun siman caba, Bon Dia Aruba ta siguiendo di serca e desaroyonan tras di Fly Aruba. Y ayera finalmente a bira conoci cu Fly Aruba a pidi curator pa declare bancarota. Relaciona cu esaki, Bon Dia Aruba a papia cu abogado mr. Illes, kende a splica cu despues cu Fly Aruba a pidi surseance van betaling (un tempo di gracia di suspension di pago), esaki a keda otorga temporalmente.

PLAN DI RESCATE

Durante e tempo aki, e motibo a base di cual e peticion a wordo honra, Fly Aruba mester a bin cu un plan di accion di rescate di e compania. Hues a apunta un curator kende mester vigila e proceso. Cu tur bon intencion a cuminsa na traha un plan y a busca partnernan cu lo ta dispuesto pa yuda dor di duna un fiansa na Fly Aruba, pa e por paga su debenan y cuminsa purba opera atrobe. Sinembargo, esaki no a logra, y ayera oficialmente a informa e curator cu no lo logra mas, y cu ta pidi pa bai over na declara Fly Aruba bancarota.

ATENCION NEGATIVO

Mr. Illes a mustra cu principalmente tur e atencion negativo cu a surgi rond di Fly Aruba y e hecho cu no por a logra e AOC cu ta e parti mas importante pa operacion di e compania di aviacion.

Por a compronde cu no tin bista cu por logra esaki mas y esaki a pone cu e partnernan a hala atras y consecuentemente Fly Aruba no ta wak forma mas pa rescata e compania. Pa es motibo ey, Fly Aruba mes a pidi pa bai over na declare bancarota. ❑

Awe tin caso di hincamento di preso den KIA

ORANJESTAD – Awe mainta Jair Roos, Edmond Lo-A-Njoe y Andre Wester ta presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito serio cu nan a haci. E trio aki ta bon amigo di otro y nan ta wordo sospecha cu riba 23 di Januari 2012 di intento di mata. Nan a ataca y hinca e preso A.T., kende ta sintando un castigo pa atraco na un oficina di number na San Nicolas. A.T. ta un conoci modelo cu pa motibonan desconoci a cay den mal caminda.

TRIO

E trio Roos, Lo-A-Njoe y Wester a hinca A.T. cu un obheto skerpi den su barica, pecho, lomba y schouder. Ademas di e acusacion aki, Roos ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata A.T. riba e mesun fecha aki door di dal'e varios biaha cu mokete na su curpa.

ROOS

Roos actualmente ta sintando castigo di prison pa a tira su amigo mata, mientras cu Lo-A-Njoe tambe ta sintando castigo pa a tira riba hende. Lo-A-Njoe tambe ta wordo acusa di lo a maltrata un dokter na KIA. Tambe cu e lo a causa destruccion den KIA durante e accion di presonan na KIA. Por a compronde cu e victima di hincamento, A.T. tambe kier ta presente den Corte na momento di tratamento di e caso. Esey ta nifica cu miembronan di CEA lo bay tuma medidanan mas severo pa evita cu cos lo por sali for di man den sala di Corte.❑



Lider di fraccion di AVP René Herdé:

Campaña Hulandes tabata cortico pero to the point

ORANJESTAD – E campaña Hulandes tabata cortico, pero e tabata uno concreto. E no ta duna luga pa e partidonan sinta fantasia y papia coy loco y ta limita na e costonan cu ta wordo hinca aden den un campaña. Segun lider di fraccion di AVP, drs. René Herdé, un campaña largo ta mas costoso y den cierto sentido e ta bon.

NO LO BAY TA FACIL

Diaranson anochi e parlamentario felicita e lidernan di partidonan di mas grandi cu a Sali victorioso, cu ta VVD y PvdA. Nan den tur eleccion cu por pensa, nan dos ta casi manera destina pa traha cu otro, pero e no ta bay ta facil, segun e parlamentario. Nan tin posicionnan cu ta hopi contrario na otro riba diferente asunto. Riba tereno di maneho financiero, riba asunto di por ehempel e inmigracion na Hulanda. VVD a entrega un concepto di ley pa limita inmigracion di hende di Aruba y Corsou y e ta totalmente contrario na loke PvdA kier.

PVDA

Drs. Herdé a comenta cu segun PvdA no por tin dos sorto di ciudadano Hulandes. Uno cu ta na Hulanda, cu derecho y uno cu tin paspoort Hulandes, pero cu ta limita pa un of otro motibo straño. Un ehempel ta cu tin hopi riba hypotheek aftrek. Nan tin diferencianan di opinion grandi riba uzo di servicio militar Hulandes. Den mundo tambe nan ta diferencia grandi.

PARTIDONAN KIER TRAHA CU TUR PARTIDO

No ta bay ta facil pa PvdA cu VVD traha hunto, segun e parlamentario. Nan tur dos a bisa ayera cu nan ta habri pa traha. Nan kier traha hunto cu tur partido. Ban mira con esey lo sosode. Probablemente nan lo mester busca un otro of dos partido no pa haya mas asiento, pasobra hunto nan tin suficiente, pero si pa mitiga e diferencianan entre nan dos. E partidonan cu mas probabel cu ta bin na remarca ta D66 cu CDA.

PVV: E GRAN PERDEDO

Banda di dje por mira cu tin perdida grandi di e partido PVV, ta partido extremo derechista. No ta lamenta esey. Nan ta asumi posicionnan tin biaha impagabel. Pa Hulanda, pa cualkier pais na Mundo y banda di dje tin un perdida remarcabel di partido Groen Links, partido cu AVP tin un simpatia p'e tambe pasobra ta traha bon cu nan. Aparentemente nan profilacion politico toch no a haya mucho sosten.


Lider di fraccion di AVP René Herdé

CAMPAÑA HULANDES TIN MENOS BUYA

Di otro banda politica y campaña Hulandes ta hopi diferente compara cu Aruba of na Merca, drs. Herdé a remarca. E ta menos costoso, e ta menos buya, e ta menos extrovert. El'a cambia hopi durante e añanan, pero normalmente ta hopi mas fiha riba discusionnan di temanan cu ta ocupa comunidad. Awor aki ta papia riba e posicion financiero, nan deficit, pensionnan, con bo ta anda cu e ciudadnan grandi, con ta anda cu enseñanza. Temanan central di discusion den comunidad y esey ta e tradicion cu tin awor aki cu a sobresali.

PUEBLO TA MAS INTERESA DEN TEMANAN CENTRAL

Personalmente esey ta atractivo. Drs. Herdé ta haya cu esey ta loke pueblo ta mas interesa den dje. Pueblo ta interesa den mehoracion. Drs. Herdé kier pa tin mas di esey den e campañanan na Aruba. Pa loke ta e duracion, e ta dificil. Una bes bo sa di antemano ki dia eleccion ta, bo no ta bay warda tres luna. Hecho cu sa cu otro aña lo bay tin eleccion, e ta haci cu bo no ta bay sinta warda. Bo ta cuminsa mas tempran posibel cu bo campaña. Si e ta trankilo of si e ta cu buya.

ELECCION CORTICO

Loke a sosode na Hulanda ta cu door cu un gabinete a cay y nan no kier tin un eleccion largo y nan no kier warda pa haya un gobierno, pasobra e situacion no ta permiti. Tin decisionnan pa tuma y pa esey a dicidi haci'e cortico. Nan a haya nan mes den un situacion special. Normalmente no tin esey. Na momento cu sa di antemano cu tal fecha otro aña eleccion ta eynan y nada no ta sosode, bo lo haya campañanan largo.

CONCENTRACION RIBA TEMANAN CU TA TOCA PUEBLO

Pa loke ta contenido si aki na Aruba drs. Herdé ta boga pa haci hopi mas un concentracion riba temanan cu ta toca pueblo y pa pueblo por distingui entre un partido y otro cua ta e miho solucion cu nan ta presenta pa e pais, e ora pais e pueblo ta mustra no pa simpatia politico pero pueblo lo scoge pa e gobierno y partido cu enberdad segun nan ta soluciona e problemanan di comunidad di nos.❑

Parlamentario Evelyn Wever-Croes riba resultadonan di eleccionnan na Hulanda:

Partidonan mester mustra madurez politico pa cumpli cu deseo di pueblo

ORANJESTAD – Diaranson a tuma luga e eleccionnan pa Tweede Kamer, caminda e dos partidonan di mas grandi PvdA y VVD a Sali victorioso. Lider di Partido MEP, parlamentario mr. Evelyn Wever-Croes a comenta cu ta keda na e dos partidonan aki pa mustra nan madurez politico pa asina por cumpli cu e deseo di e pueblo pa asina nan bay goberna.

RESULTADO HISTORICO PA VVD

Di parti di MEP, Parlamentario Wever-Croes a manda felicitacionnan pa Premier Rutte cu e resultado historico pa su partido VVD, pero tambe pa PvdA su lider, Samson, pasobra con cu bay bin e forma con cu nan a crece den e ultimo simannan ta sorprendente. PvdA ta e zusterpartij di MEP. MEP ta comparti e ideologia di e partido. Segun e parlamentario, e pueblo Hulandes a papia y awor aki ta nan dos pa bay mira den e fase di formacion cu nan por forma un coalicion si of no. E ta spera cu e pueblo haya e miho coalicion cu nan merece pa nan y tambe pa reino pasobra con cu bay bin e tin su efecto den reino.

RESULTADONAN TA CLA Y RASPA

E ta menciona cu Di banda di MEP e ta mira cu nan lo bay warda e gobierno nobo sinta of wordo forma. Nan lo bay traha riba estrecha e lasonan cu e diferente partidonan y e gobierno pa bienestar di nos pueblo. El'a remarca cu e resultadonan ta asina duidelijk kico e pueblo tabata kier pasobra manera hopi hende ta bisa, esnan cu a vota pa VVD eigenlijk no kier mira Samson y esnan cu a vota pa PvdA eigenlijk no kier mira Rutte.

CORSOU

E parlamentario ta menciona cu di dia cu e gobierno a cay, e ta haya lamentabel cu e pueblo di Corsou mester bay urnanan asina lihe atrobe, siendo cu e pais ni ainda tin dos aña bieu. Contrario na Hulanda cu den 10 aña nan a bay eleccion 5 biaha pa Tweede Kamer, na Corsou, casi mescos cu na Aruba ta hopi emocion ta raak los. Den esey bo ta haci mas daño na e unidad.

NA ARUBA AINDA TA OK

Na Aruba nos no tabata tin e instabilidad tanto asina cu bo ta gusta of no, e gobierno ta sinta pa 4 aña. E ora bo ta haya un chens toch pa hendenan custuma cu e maneho nobo, cu e cara nobo y ta duna e gobierno un oportunidad pa efectua su plannan, cu bo ta di acuerdo cu nan of no, e ta haya e tempo.


Parlamentario Evelyn Wever-Croes

TURBULENCIA

Na Corsou esey no tabata e caso. Esey ta lamentabel. Bo ta mira tambe cu tin hopi turbulencia na Corsou cu e asunto di e di dos presidente di parlamento. Mi ta spera di curason cu e pueblo di Corsou por pasa door di e ultimo simannan di campaña na un forma pacifico y trankil, cu sano huicio prevalece y e haya e miho gobierno cu e merece.❑

Lider di fraccion di AVP René Herdé:

Reunion di diaranson no a yuda trahadonan di Valero cu nada

ORANJESTAD – E prome reunion di Parlamento, despues di apertura di aña parlamentario, tabata un decepcion. Esaki segun lider di fraccion di AVP, drs. René Herdé, kende a reafirma cu ta un di e reunionnan di mas malo cu el'a pasa aden.

REUNION NO A YUDA CU NADA

Drs. Herdé a comenta cu e reunion aki no a yuda e trahadonan di Valero cu ningun cen chikito den ningun forma. E ta sigui menciona cu e siman anterior, representantenan di e trahadonan a pidi fraccion di AVP pa nan por keda trankil, warda un rato, laga nan negosha y pa nan no daña pa nan. Kico cu fraccion haci por compromete nan posicion.

MEP A HACI LO CONTRARIO

Loke partido MEP a haci ta net contrario di loke trahadonan a pidi fraccion di AVP. Parlamentario Herdé ta hasta sospecha cu nan ta haci'e pa malo pa daña pa trahadonan y despues purba enculpa gobierno. Lamentablemente nan a lanta un grupo chikito di nan activistanan, algun di nan lamentablemente trahado di Valero, cu a hinca e discusion di e interes di trahadonan di Valero den un esfera politico partidista. Mas daño nan no por a haci na e trahadonan. Esey ta e motibo principal pakico e reunion a bay malo.



Lider di fraccion di AVP, drs. René Herdé.

COMPORTACION MALCRIA

E parlamentario ta haya increibel cu dos dama di e fraccion opositor a comporta nan mes asina malo cu dado momento e mes mester a lanta su bos. Ta increibel cu lider di fraccion di MEP y Sra. Ruiz-Maduro, ta comporta nan mes asina malo, cu hasta presidente di Parlamento, drs. Paul Croes, un hende cu santo pasenshi, mester a duna un aviso pa e comportacion, segun Drs. Herdé. Increiblemente mahos y pio cu tur nan a daña enbes di yuda trahadonan. Esey ta e dolor di mas grandi.❑



Momento cu drs. Herdé a lanta para pa demostra su disgusto durante e reunion diaranson den Parlamento cu a trata e tema di Valero.

Na Boneiro

Lo persigui Ramoncito Booi y Burney Elhage pa caso "Zambezi"



Ramoncito Booi



Burney Elhage

KRALENDIJK– E noticia cu hopi tabata spera y cu otronan no kier a kere, a yega ayera ora cu decision a cai riba futuro di ex politico Boneriano Ramoncito Booi y actual politico activo Burney Elhage. Tabata ayera cu Corte Comun di Caribe Hulandes a dicidi cu Ministerio Publico mester persigui y investiga e dos politiconan Ramoncito Booi y Burney El Hage, den e caso penal conoci como "Zambezi".

Ta acusa e Diputado Burney El Hage y e ex politico Ramoncito Booi di corupcion.

Ramoncito Booi a retira di politica y awor ta maneha un cantidad di negoshi, entre nan un radio emisora combina cu e canal di television conoci como Energiavision. ❑

Mr. Carl Giel ta coregi Minister Otmar Oduber:

Departamento di Labor tabata tin plan di contienda den caso cu Valero lo a cera

ORANJESTAD – Mr. Carl Giel, ex director di Departamento di Labor y politico, tabata presente den sala di parlamento diaranson, ora cu el'a haya un atake di palabra di parti di Minister Otmar Oduber, cu a haci cu e situacion a escala na cierto momento cu e situacion a hera Sali for di man. Esaki a sosode durante e reunion pa loke ta trata e trahadonan di Valero, den e caso aki, cu nan lo bay retira e trahadonan. E minister a tilda e politico cu tempo cu e tabata director, nada no a wordo haci, mientras cu tabata na altura di e situacion di Valero. Den e caso aki, mr. Giel ta coregi e Minister. Departamento di Labor si tabata tin un plan di contienda den caso cu retiro a cay.

E CORECCION

Mr. Giel ta splica cu e tempo ey, manera cu e refineria a anuncia cu e ta bay downsize, pasobra e no a anuncia un ciere completo, cu a cuminsa cu un afvloeiings plan di biaha. E tempo ey e prome trahadonan cu a Sali tabata e trahadonan cu a Sali a base di permiso cu a traha na Aruba pa un temporada. Eseynan ta e prome personanan cu a bay. Nan a wordo paga conforme ley e tempo ey y nan a bandona Aruba tambe. Esey tabata e bentaha cu tabata tin e ley di tres aña, den e caso aki manera ta wordo yama e Swiss model. Asina ey e afvloeiing a sosode na un manera rapido y sin cu e mercado laboral di Aruba a haya un presion innecesario cu trahadonan a perde trabao y nan a bin ta keda sin trabao riba e mercado laboral cu nan a keda cana rond na Aruba buscando otro trabao. Nan tabata trahadonan stranhero y e promenan cu a haya retiro. Nan a bandona Aruba di biaha. Esey ta e prome stap cu a wordo haci pa baha e presion den e mercado laboral.

PLAN DI CONTIENDA

A bin cu un proposicion mirando cu si Valero yega na cera. Sr. Giel e tempo ey a pidi un reunion cu e stakeholdernan pa pone e trahadonan cu tabata riba payroll y p'esey nada no a concretisa e tempo ey. Pero e plan tabata t'ey. E proposicion a bin dilanti for di dje conhuntamente cu tur e stakeholdernan pa bin cu un fondo uzando e placa cu tabata staciona riba un account pone disponibel na momento cu e trahadonan perde nan trabao.



Minister Otmar Oduber durante e reunion di parlamento diaranson, tratando e tema di trahadonan di Valero, pero cos a bay for di man.

ALGO SI A WORDO HACI

Mr. Giel a remarca cu pa loke ta trata e casi 700 trahadonan cu a perde nan



Momento cu Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes den conversacion cu mr. Giel pa pacigua e situacion, despues cu Minister Otmar Oduber a lansa palabra den su direccion.

e placa disponibel pa un fondo den caso cu e trahadonan perde trabao inmediatamente e fondo aki ta bira disponibel pa paga e trahadonan of keda mantene nan riba payroll te ora haya un cumprado pa e refineria. Esey ta e plan di biaha cu a wordo hinca den otro. A reuni tambe cu tur gremio e tempo ey na Imsam, kico lo ta bay ta e siguiente paso den e caso aki si e refineria yega na cera completamente y cu trahadonan den e caso aki e trahadonan local riba payroll, cu ta rond di 690 persona, cu si nan perde trabao, con e gremio local, con e mercado laboral local den e caso aki lo delibera y a bin cu un plan di contienda con ta bay maneha esaki. E no a yega asina leu cu Valero a retira trabao e tempo ey, mayoria di nan tabata hendenan cu tabata traha a base di permiso y mayoria di nan a bandona Aruba e tempo ey a base di e Swiss model cu ta bisa si perde trabao riba e mercado laboral, bo tin cu bandona e isla.

Asina el'a bay y asina practicamente no a sinti e presion di desempleo riba e mercado laboral. Esey ta loke a wordo haci y no manera e minister a gaña den parlamento cu nada no a wordo haci y cu e no a tende nada, pasobra si bay den prensa di e tempo ey, por mira e articulo cu a publica y e plan cu a bin cun'e dilanti tambe di contienda pa loke ta trata si yega na retiro masal di trahadonan cu ta riba payroll di Valero.❑

Ministernan a reuni cu casi 100 compania pa reubicacion di empleadonan di Valero



ORANJESTAD – Entre diamars y diahuebs, Minister di Asuntonan General, hunto cu Ministernan Otmar Oduber y ing. Mike de Meza a dedica na un serie di reunion cu diferente organo y instituto di Aruba pa papia riba e tema di Valero y yega na posibel acuerdonan pa beneficia e trahadornan cu no lo sigui mas cu e compania den su proximo fase. E reunionnan a tuma luga den Renaissance Conference Center y a conta cu participacion di tur esnan yama.

FACILITACION DI PROCESO DI TRANSICION

E meta tras di e iniciativa aki di Gabinete Mike Eman ta pa bin cu opcionnan cu lo facilita e proceso di transicion; no solamente alternativanan pa loke ta cupo di trabou, pero tambe facilidad pa cumpli cu nan compromisonan financiero mientras cu ta haya stabilidad bek. Esaki ta un accion adicional di contingencia mientras cu e proceso ta sigui pa concretisa un benta di e refineria cu otro operador y di e manera ey garantisa e continuacion di labor di tur su empleadonan.

BOLUNTAD BANCARIO

Ya caba for di prome dia, Prome Minister Mike Eman a duna di conoce cu di parti di banconan a manifesta e boluntad di por sinta individualmente cu e empleadonan di Valero cu tin obligacionnan financiero pa ofrece na nan un flexilidad unico. E entidadnan tin comprension pa e situacion y ta dispuesto pa yega na acuerdonan favorabel.

INFORMACION

Durante e proceso aki di presentacion, naturalmente lo bin dilanti preguntanan di parti di e compania y gruponan invita. Pa facilita e aspecto aki di e combersacionnan y duna e miho informacion posibel, Gobierno ta conta cu e asistencia y experticio di Sr. Paul Arends, kende conoce di cerca e personal di Valero y nan capacidad.

NEGOCIASIONNAN NO A STOP

Den tur esaki, nos Prome Minister no ta descarta cu por yega na un solucion ainda mas bentahoso pa un y tur; cu lo ta e continuacion di e funcionamento di e refineria pa medio di su benta cu un operador nobo. Negociacionnan no a stop y "entre awo y fin di aña tin un bentana di oportunidad pa logra un partner of cumprado," Premier Mike Eman a indica. Riba e combinacion di foto por tira un bista Ministernan Eman y Oduber durante e reunion y tambe algun di e doñonan di compania cu tabata presente.❑

ANUNCIO – BLBA / 333 /12

Di acuerdo cu articulo 3, di "Arbeidsbesluit III", Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia lo siguiente:
a. Siguiente referendum lo wordo teni bao empleadonan di:

Nomber di **EMPRESA**	:	**"Occidental Vacation Club"**
Fecha referendum	:	**24 di september 2012**
Duracion referendum	:	**3:30 pm – 4:30 pm**
Luga di referendum	:	**Hulpbestuurkantoor Noord**

b. Na dicho referendum lo participa e sindicato:
Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA)

c. Empleadonan cu tin derecho di voto cual ta aparece ariba e lista cu a bay pa partidonan dia 13 di september 2012.

Aruba, 13 di september 2012
Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

Ministerio Publico a tene training di candela ayera

ORANJESTAD - Ministerio Publico a tene awemerdia un training di alarma. E training aki a encera entre otro, cu Brandweer a sali, cu sirene y luz, pa oficina di Ministerio Publico na Havenstraat 2 na Oranjestad. Den parket alarma a sona, despues di cual Brandweer a evacua e personal den direccion di parkinglot di Ministerio Publico. Na final di e ehercicio tabatin un charla tocante seguridad di candela y un evaluacion di e evacuacion.

OM WEEK ANUAL

E training di alarma ta den cuadro di e asina yama OM-week anual (Siman di OM), cu ta andando actualmente. Ministerio Publico ta organiza tur aña un siman special pa su personal, cu charlanan y otro actividadnan di team-building. E OM-week lo termina diabierna awor, 14 di september, cu un encuentro ameno bao di e personal. ❑

Henk Kamp nombra informado pa e gabinete nobo



Minister di Asuntonan Social (VVD) Henk Kamp nombra como informado di gobierno Hulandes

DEN HAAG - Minister di Asuntonan Social (VVD) lo tuma e prome pasonan pa e formacion di un gobierno nobo. Tweede Kamer a pidi Kamp diahuebs pa explora e mision cu un informado lo por cuminsa su tarea. Kamp lo suministra tambe nomber di posibel formado (nan) di gobierno.

Otro siman diahuebs den un reunion den Tweede Kamer, lo atende cu e conclusionnan di Kamp. Y basa ariba esaki, Kamp lo tene un encuentro cu tur e lidernan di fraccion. E rol di Kamp como informado ta un iniciativa di e lider di VVD, Mark Rutte, cual ta wordo sosteni door di tur partido.

VVD a termina cu 41 asiento, como e partido mas grandi, den e eleccionnan di diaranson ultimo. PvdA ta sigui cu 39 asiento. Ta spera cu tur dos partido lo forma parti di un gobierno nobo. Un gabinete asina lo por wordo expandi cu CDA, pa asina e combinacion aki lo por tin un mayoria tambe den Eerste Kamer. Lider di CDA, Sybrand Burma a bisa cu nan lo warda y wak kico lo bay pasa, ya cu despues di e derota grandi cu nan a sufri diaranson, CDA no por contribui cu casi nada. Di otro banda, D66 si ta dispuesto pa forma parti di un gabinete nobo. E combinacion VVD, PvdA y D66, mas miho conoci como e coalicion biña, lo no tin un mayoria den Eerste Kamer.

VVD como e partido ganado den prome instante por tuma e iniciativa pa formacion di gobierno. Unda antes e decision pa nombra un informado, tabata den man di Reina Beatrix, e aña aki Kamer a dicidi di tuma rienda den nan man. Den e situacion nobo, Reina Beatrix si lo wordo consulta riba e situacion politico actual con e curso di e formacion ta bayendo, door di su conseheronan, e president di Eerste y Tweede Kamer y e vice presidente di e Raad van State.

E partidonan a reuni den propio seno riba e resultadonan di eleccion. Pa VVD, PvdA y D66, e.o. e resultadonan tabata significa un encuentro festivo, pero pa PVV, CDA y Groen Links tabata un momento di derota cu ainda mester wordo digeri.❑

Prome reunion a cuminsa den Tweede Kamer despues cu resultado di eleccion ta conoci

DEN HAAG- E lidernan di fraccion, recien scogi den Tweede kamer, lo tin un reunion informativo, e prome desde eleccion. E reunionnan ta mas pa traha acuerdonan di procedemento y pa kies un lider di fraccion.

E fraccion di mas grandi, VVD, cu lo conta cu 41 miembro den Tweede Kamer, a ricibi lider di partido cu masha entusiasmo. Rutte a bisa cu den e proximo dianan, e lo bisa masha poco. Como representante di e partido di mas grandi, e lo purba di guia e proceso mas lihe posibel y dunando informacion encuanto e proceso, lo no yuda mucho, segun Rutte.

Futuro di Sap

E lider di GroenLinks, Sap a consulta den seno di partido, prome cu el a atende e reunion di fraccion. Groen Links diaranson a sufri su pio derota den historia di e partido. Probablemente esaki lo por tin consecuencia pa Sap. Pa Sap su renuncia aworaki no ta relevante. Despues di e derota di diaranson, tabata tin speculacionnan cu Sap lo entrega su renuncia, despues cu e partido a bay atras cu shete asiento. Pero despues a keda confirma door di E partido a perde shete asiento y diahuebs mainta Sap a consulta den seno di partido, e.o. presidente di partido Weening, lider di fraccion den Eerste Kamer Thissen y lider di e partido den Parlamento Europeo, Sargentini.

Miembronan di Fraccion

Miembro di Tweede Kamer y lider di campaña Klaver a contesta e pregunta, si Sap na final di dia toch lo keda como lider di partido. Otro miembro di Kamer Van Tongeren a contesta un pregunta semehante y a bisa cu cualkier comunicado, nan lo comunica esey debidamente. Diahuebs merdia Sap tabata den un reunion cu Verbeet riba e formacion. Despues e la sigui cu e reunion cu Groen Links den un circulo priva. ❑

Lider di Fraccion di AVP René Herdé:

MEP ta daña esfera den parlamento

ORANJESTAD – Durante e prome reunion di Parlamento diaranson, tabata tin hopi conmosion den sala. Segun lider di fraccion di AVP, drs. René Herdé, fraccion di MEP continuamente tin un practica bieu di ofende otro, di purba di saca otro for di kleconchi, pone hende rabia, tira palabra, ofende hende cu no tin nada di haber cu e trabao di parlamento, cu no ta yuda ningun tema, ningun causa y simplemente ta danja e esfera den parlamento.

REGLA DI NORMA Y DECENCIA

Mester tin cierto regla di norma y decencia den parlamento, segun e parlamentario. E tristo ta fraccion di AVP tin basta tempo ta papia di esey. Lider di fraccion di MEP tambe ta papia di esey, pero mirando su propio comportacion, esaki ta mustra hipocrecia. E lo mester bisa su hendenan di fraccion cu nan mester stop cu esey, pero eE no ta hacie.

FRACCION TA KEDA TRANKIL

Drs. Herde continuamente ta papia cu e fraccion y tin di nan cu no ta scucha y e discusionnan interno. Pero mira con trankil e fraccion tabata pasobra nan sa y ta papie di antemano. Si haci algo malo e ta danja pa e trahadonan di Valero. Fraccion a bisa cu nan no ta hacie. Pero lamentablemente e tabata malo. Diaranson ta un di e ehempelnan hopi cla con e ta y ken cu hacie ta fout. Ora un lider di fraccion hacie y despues e bisa cu e tin cu hisa su nivel, e ta yame hipocrecia.❑


Lider di Fraccion di AVP René Herdé

Polis ta haya tas cu marihuana benta abou

ORANJESTAD—Diaranson 4.50, patruya di Oranjestad, durante patruya ta bay den Koningstraat y eynan nan ta topa tres choler.
E chollernan ta bisa polis cu tres homber ta bende droga y nan ta hopi agresivo. Tambe e chollernan ta bisa polis cu un di e hombernan a laga un tas. Polis a bay na e luga cu e chollernan a indica y nan ta bin haya un tas y banda di dje, nan a bin haya un cuchiu.
Polis a controla e tas y a mira algun sakito di mari-huana den dje. E tas a keda confisca y hiba warda. Na warda, polis a haci un control mas rigoroso den e tas y nan ta bin haya dies sakito cu mariwana. E tas cu e droga a keda entrega na Departamento di Narcotica.❑

Homber ta laga celular den baño di casino y ta perde

PALM BEACH—Diaranson, atardi 16.38, polis ta bay na un casino pa un ladronicia.
Na yegada polis ta papia cu e homber S.S., naci na Estados Unidos, kende ta bisa polis cu 14.30,el a bay den baño y a laga su celular banda di e wasbak. Despues el a bay den auto. Mesora el a corda cu el a lubida e celular den baño y a bay bek pa buske, pero no a topa mas cune.
E la pone e personal di e casino na haltura, cu a bay wak den e camara, pero nan a mira cu despues cu e homber a sali a drenta shete otro persona, pero no por a mira cu nan a bay cune. S.S. a bisa polis cu e ta bay pone Digicel na haltura.❑

Haciendo esaki na un forma inovativo na nos scolnan secundario

Ministerionan di Enseñansa y di Asuntonan Economico ta introduci "entrepreneurship"

ORANJESTAD: Hobennan cu ta bay scol secundario na Aruba pronto lo wordo introduci na "entrepreneurship", o sea e tecnicanan di con ta establece y conduci negoshi na Aruba. Esaki ta un programa innovativo y atractivo cu pa di prome biaha lo wordo introduci na nos scolnan secundario y ta premira cu e lo tin un impacto grandi den nos comunidad. Pa introduci e programa na e lidernan di e diferente scolnan secundario, diahuebs mainta Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers y Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Economico a reuni cu e cabesantenan di e scolnan na Bestuurskantoor.Minister Arthur Dowers a splica cu e introduccion di e programa aki ta tuma menos di un les uur y ta spera resultadonan creativo y na final di dia tambe un impacto significativo ariba nos comunidad.

DINAMICA DI NEGOSHI

Minister Dowers a expresa cu e organisadonan y mandatarionan envolvi ta sinti cu nunca ta mucho tempran pa e hoben wordo informa riba kico ta come y bebe den negoshi chikito y mediano den su pais. Ademas, e ta hopi importante pa e hoben realisa e dinamica cu tin den e comunidad pa loke ta trata negoshi chikito y mediano, como cu esakinan ta forma e parti mas grandi di e Gross Domestic Product (GDP) di nos pais, Minister Dowers a añadi. E negoshinan mediano y chikito na Aruba tambe ta esnan cu ta provee e entrada mas grandi na belasting pa gobierno tambe, e mandatario a enfatisa.



Momento di presentacion di e proyecto nobo

USA CREATIVIDAD

E proyecto aki ta un oportunidad pa e hobennan uza nan creatividad y siña traha den grupo, cual pa educacion ta hopi importante y e ta contribui na e formacion civico di e hoben, segun e titular di enseñansa. Minister Dowers a conclui cu pa medio di e programa aki nos hobennan por logra presenta un proyecto cu por tin un balor agrega pa nan mes y/of pa comunidad di Aruba❑

Centro di Ciudad

Instalando ultimo rails y streetsscape ya a cuminsa



Momento cu ta poniendo rails



ORANJESTAD - Segun Ir. Raffy Kock, na cabes di InfraTeam, e subproyecto cu ta instalacion di rails pa e streetcar ta 90% cla. E ultimo pida corespondiente na Havenstraat ya ta wordo hiba pa instala durante e siman aki. Na mesun momento, e contratista encarga cu e parti di streetscape cu ta otro subproyecto tumando luga den Playa, a cuminsa cu e trabou di kita klinkernan existente pa prepara e tereno pa su distribucion y aspecto nobo.

FLUHO DI TRAFICO

Mientras tanto ya e fluho di trafico a custumbra cu e ruta alternativo cu ta hiba e trafico for di Wilhelminastraat pa L.G. Smith Boulevard of Weststraat, via Schelpstraat. E ruta aki ta keda efectivo pa e ocho simannan necesario pa caba cu e trabounan den Havenstraat. E trabounan aki ta inclui tambe restructuracion di espacio pa crea dos baan, un pa auto y otro specialmente pa e streetcar y busnan yega te central di Arubus.

MANTBRACA CORPORATION

Mantbraca Corporation a ubica su sede central riba e tereno di ex-Texas Furniture Store. For di eynan ta coordina y dirigi e trabounan cu ta wordo haci pa loke ta trata streetscape y cu ta inclui trottoir, baki di mata, fontein, plaza y bankinan den henter Caya G.F. Betico Croes. Ir. Kock a splica cu e proyecto ta bay den fase di cual e prome ta cuminsa dilanti di edificio di La Linda te na e skina di Dufry. E di dos fase ta sigui te skina di Bon Bini Bazaar y e di tres y ultimo, for di e punto ey te na Nikki Habibe.

PEATONNAN

Peatonnan den Caya principal por a ripara cu e klinkernan existente a wordo kita lagando e base di tera. Segun Kock esaki ta e 'dark before dawn' ya cu ta e ultimo parti prome cu un y tur por mira con e proyecto ta bay keda finalmente. Siguiente awo ta e preparacion di e tereno pa destina cada area cu ta bin den e concepto nobo di diseño y consecuentemente e ponemento di e klinkernan nobo cu tur e otro piezanan cu ta bay forma e infrastructura social di caya principal. Ta bon pa recorda cu tur e trabounan aki ta keda cla na luna december proximo y e streetcar lo ta den operacion prome cu fin di aña. Gabinete Mike Eman y InfraTeam tin comprension pa e inconveniencia cu e trabounan y progreso ta trece cune y ta garantisa cu tur esfuerso ta wordo haci pa avansa lo mas lihe posibel y keda cla na e tempo stipula. Na beneficio di e fluho di trafico cu ta dirigi awor riba Schelpstraat, a pone klinkernan entre e rails y aunke esakinan ta bieu y ta poni temporalmente, e ta duna caba un idea con e proyecto ta bay keda una bes cu e ta cla. Por sinti caba con expectativa ta cuminsa crece pa momento cu e streetcar cuminsa core su ruta for di Paardenbaai te na Plaza Comercio y bin bek realisando ocho diferente stop.❑

Automobilistanan no ta respeta standplaats destina pa Taxi



Taxi standplaats dilanti di oficina principal di Douane.



Autonan no ta respeta cu e pida caminda ey ta destina pa taxi por para y subi of baha pasaheronan.

ORANJESTAD - Taxinan tin hopi problema cu e Taxistandplaats dilanti di e oficina principal di Douane riba L.G.Smith Boulevard, cu a ser destina pa taxi so. Autonan ta sigui staciona eyden y nan no ta respeta e borchi poni ey dilanti y asina strobando e taxinan di para eyden of ora di baha of subi pasaheronan e porta di taxi ta dal na e autonan staciona eyden. Taxistanan ta cansa di e actitud di e automobilistanan y ta spera cu pronto algo por ser hasi y cu nan por haya e standplaats ey completamente pa nan pa asina nan por eherce nan trabao mane mester ta.❑

Segun grupo Save Alto Vista

Tin un parada total pa turbinanan di biento Noord-Holland

ORANJESTAD - Save Alto Vista: Si hasta Noord-Holland ta considera turbina di biento un daña di vista den paisahe, corda con grandi e influencia visual ta riba nos isla turistico. E turbinanan por wordu mira hasta for di Palm Beach.

E provincia Hulandes, Noord Holland a fada di e mega turbinanan di biento cu ta daña vista di cada paisaje.

Promer cu fin di e aña aki, Noord Holland kier un parada total di cualkier turbina nobo di biento staciona riba tera firme.

Esaki lo pone alavez un fin na 20 proyectonan planea pa instala mas turbinanan di biento, asina e keda publica den corant De Telegraaf.

Esei ta locual Jaap Bond, diputado pa e partido CDA, esun responsabel pa medio ambiente y energia duradero, a declara e siman aki na e corresponsal di e corant.

"E punto di vista aki, ta demostra claramente nos pensamentonan na esnan cu tin idea di traha mas parkenan cu turbinanan industrial di biento", asina diputado Bond a declara.

TURBINA GRANDI

Noord-Holland ta di opinion cu e turbinanan grandi y poderoso no ta cuadra mas cu naturalesa.

Durante luna di juli di e aña aki, ya a worde imponi un paramento di 6 luna pa cualkier permiso pa construi parkenan cu molinanan di biento industrial. Jaap Bond kier prolonga y expande e paramento definitivo, promer cu e termino aki di seis luna caduca.❑

Despues cu e la dal un auto y sigui core

A detene chauffeur paso no a sigui orden di polis



E hoben cu a ser deteni paso no tabata kier



Varios polis para rond di auto wardando riba takelwagen



E Toyota Tercel cu a keda confisca despues di a hit and run

ORANJESTAD - Diahuebs merdia un rato prome cu 1or y mei, asistencia di polis ta ser pidi pa un chauffeur cu a dal un auto, a sigui core bay y para den Fiyostraat na Tarabana. Mesora varios patruya motoriza, patruya di Oranjestad y polis di trafico a dirigi nan mes pa e sitio, na yegada polis a topa cu e hoben cu lo tabata maneha e Toyota Tercel cu a dal den un otro auto na e crusada di Pindastraat y Mispelstraat y no a para. Ora cu Polis a bay pa atende cu e hoben, ariba loke el a hasi y a bise cu nan ta confisca su auto, aparentemente e no kier a coopera. Y mirando su comportacion, polis a detene y a transporte pa Warda di Polis di Trafico den Dakota. Takelwagen di polis a takel e auto y hibe Warda di Polis.❑





Stagnacion riba un di e adernan principal na playa

Atrobe e caminda riba L.G. Smith Boulevard a wordo cera



Aviso cu e caminda ta cera pa sigui bay abao for di e crusada di Weststraat.



Dilanti di entrada di Waf caminda cu ta cera, e rails di tram ta core.

ORANJESTAD – Diaranson mainta e caretera na altura di waf bayendo direccion di Hotel esta L.G. Smith Boulevard a wordo cera pa mas o menos un siman. Bon Dia Aruba a combersa cu Richard Kramers kenta ta specialista di trafico y a splica cu entre ayera y awe nan mester coba e caminda pa basha beton y cu otro siman lo cera e otro banda di caminda bayendo direccion Aeropuerto.

Kramers a splica tambe cu pa dia 24 di September lo cera caminda den ambos direccion pa caba di pone e rails nan pa e Tram y esey lo wordo cera pa 4 dia, despues e caminda lo wordo habri bek pa asina e fluho di trafico por continua manera custumber.

Locual por mira tambe e efectonan cu e caminda cera lo causa stagnacion den trafico, specialmente den oranan di merdia unda cu mayornan lo busca su yiunan for di scol.

Continuacion riba pagina A15



Esaki ta e caminda bayendo direccion Royal Plaza.

Continuacion di Pagina A14

Atrobe e caminda riba L.G. Smith Boulevard a wordo cera

L.G. Smith Boulevard ta un di e caminda nan principal unda transporte publico y particular ta wordo uza pa transporta tanto pasahero como carga esta di playa pa San Nicolas, sin conta e otro caminda cu a wordo cera banda di Aeropuerto cu ta haci e trafico mas inalcansabel. Esey ta pone cu mester sali mas trempan cu normal pa por yega na e destino indica.❑



Trafico sigui bin pabou bayendo direccion hotel.



Dilanti entrada di Waf trafico no por sigui direccion hotel.

Hues ta para posibel deal scondi cu Calloway

Gobierno ordena pa tene destaho publico pa servicio di cuminda pa presonan

ORANJESTAD – Ayera mainta den Corte di Husticia a sosode algo cu normalmente no sa sosode. Gobierno no a presenta pa defende su mes den un caso sumario cu a cuminsa contra dje y consecuentemente Hues a dicta sentencia na fabor di e demandante.

CASO CONTRA GOBIERNO

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu e conocido John Croes, a cuminsa un caso sumario contra Gobierno, caminda e ta pidi Hues pa prohibi Gobierno di yega na un acuerdo cu Calloway riba servicio di cuminda pa presonan y pa ordena Gobierno tene un destaho publico. John Croes a wordo representa pa abogado Mr. Anthony Ruiz. Bon Dia Aruba a papia cu e abogado kende a confirma cu tabatin e caso y cu sentencia a cay di biaha pero cu e no kier duna comentario ainda, pendiente di mira kico ta Gobierno su reaccion. Manera ta conoci, den un caso sumario, e partido cu no ta di acuerdo cu e sentencia por apela esaki dentro di 2 siman.

JOHN CROES

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu den sala di Corte tabata presente John Croes y su abogado pero di banda di Gobierno no a presenta ningun hende. Normalmente ta asina cu Hues ta check si e contra partido, den e caso aki Gobierno, lo a haci e invitacion na tempo y si esaki a sosode na e forma corecto. Tur esaki tabata bon y e ora ey no a keda nada otro cu Hues a dicidi di trata e caso asina mes, caminda basicamente e abogado a presenta su demanda y Hues a bay di acuerdo cu esaki. John Croes no ta un desconoci na Aruba. Pa añanan e ta e persona cu ta encarga cu prepara cuminda pa presonan tanto na KIA como tur warda di Polis caminda tin personanan deteni. Desde 2008 e tabatin un acuerdo cu Gobierno pa un periodo di 3 aña y na dado momento esaki a keda prolonga te cu Augustus 2012.

DESTAHO PUBLICO

Normalmente ta asina cu den tipo di proyectonan asina, Gobierno ta tene destaho publico caminda companianan ta haci oferta y Gobierno finalmente ta scohe esun cu e ta haya mas beneficioso. Ta parce cu no tabatin un destaho publico y cu Gobierno lo a bay den un deal scondi cu Calloway. Esaki a yega na orea di John Croes door di un coordinador di minister di Husticia y John Croes a cuminsa cu e procedura. Segun e ley di Comptabilidad, Gobierno por yega na deal scondi o sea no tene destaho publico, ora ta trata di proyectonan cu ta menos di 100 mil florin. Ora cu ta proyectonan cu ta surpasa esaki, mester tene destaho publico. Den e caso aki ta papiando di proyecto cu ta core den careda di 1 miyon florin y John Croes ta reclama cu e no a tende di ningun destaho publico y of no a wordo invita y tampoco el a tende di otro companianan cu lo a wordo invita. Esaki ta trece cune cu ta sospecha cu aki tin violacion di e ley di Comptabilidad y ta pesey John Croes a pidi Hues pa prohibi Gobierno sera acuerdo cu Calloway cu lo mester cuminsa duna servicio entrante 1 September 2012 y pa ordena Gobierno pa tene un destaho publico.

PROHIBI GOBIERNO

Hues a dicta sentencia, sin presencia di Gobierno y a prohibi Gobierno di sera acuerdo cu Calloway y cu Gobierno ta wordo ordena pa tene un destaho publico manera e ley di Comptabilidad ta exigi.

POSICION DI GOBIERNO

Awor cu e sentencia aki a cay, ta bira interesante pa mira kico ta e posicion cu Gobierno ta tuma. Gobierno por apela e caso of Gobierno por ehecuta e sentencia. Si Gobierno ehecuta e sentencia, e lo por spera cu Calloway lo cuminsa un caso contra dje y si e bay apela e caso, e deal cu Calloway por lo pronto no por sosode tanten cu tin un sentencia.❑

Mitt's major meltdown



Gail Collins

Mitt Romney broke our deal. Perhaps he didn't know he'd made it, although, really, I thought it was pretty clear.

He could do anything he wanted during this campaign as long as he sent out signals that once he got in the White House he was not likely to be truly crazy.

We, in return, were going to be able to continue with our normal sleeping patterns through the fall.

It didn't seem like a lot to ask, but when the crisis in the Middle East flared up, Romney turned out to have no restraining inner core. All the uneasy feelings you got when he went to London and dissed the Olympic organizers can now come into full bloom. Feel free to worry about anything.

That he'd declare war on Malta. Lock himself in a nuclear missile silo and refuse to come out until there's a tax cut. Hand the country over to space aliens.

Here is the Republican candidate for president of the United States on Wednesday, explaining why he broke into a moment of rising international tension, denouncing the White House for a mild statement made by the U.S. Embassy in Cairo about the importance of respecting other people's religions:

"They clearly – they clearly sent mixed messages to the world. And – and the statement came from the administration – and the embassy is the administration – the statement that came from the administration was a – was a statement which is akin to apology and I think was a – a – a severe miscalculation."

Feel free to reread this when you're staring at the ceiling at 4 a.m.

This all began on Sept. 11. There were protests in the Middle East, at least some of them involving an anti-Islamic movie, "Innocence of Muslims," which depicts the Prophet Muhammad as a cowardly, drunken torturer of children and old women. I did not see any puppies being dismembered, but then I only watched the 14-minute trailer.

A man identifying himself as Sam Bacile told The Wall Street Journal that he made it in California with $5 million from more than 100 donors.

However, nothing Bacile said about himself seemed to hold up in the light of day. And if he did raise $5 million, those donors need to hire a lawyer.

The trailer looks as though it was made by a 13-year-old boy with access to a large supply of fake beards.

The film popped up on YouTube dubbed in Arabic,

stirring outrage. In response, the U.S. Embassy in Cairo said it deplored "the continuing efforts by misguided individuals to hurt the religious feelings of Muslims – as we condemn efforts to offend believers of all religions."

Does that seem all that bad to you, people? It was definitely a film whose only point was to offend people of the Islamic faith. I would also call whoever made it not well-guided.

It's not clear how the movie, the protests in Egypt and the murders of four U.S. diplomats in Libya fit together. That's the job of intelligence experts.

We're stuck with the task of evaluating Mitt Romney, who went for a cheap attack at a time when any calm, mature adult would have waited and opted for at least a brief show of national unity.

The one big advantage to being a boring candidate is that you give the appearance of calm and stability. But, suddenly, Romney seemed to want to go for a piquant melange of dull and hotheaded.

Virtually nobody seemed to think this was all that great a plan. The Romney campaign, according to CNN, helpfully passed out suggestions for supporters who might want to defend Mitt.

(When asked whether he was too quick on the attack, loyalists were supposed to say: "No. It is never too soon to stand up for American values and interests.")

But not all that many other Republicans seemed excited about joining in. A few social conservatives did unveil a hitherto-unnoticed passion for the First Amendment's guarantee of freedom to make fun of religion. "It was disheartening to hear the administration condemn Americans engaging in free speech that hurt the feelings of Muslims," said Sen. Jim DeMint.

And, let's see, who else. Donald Rumsfeld tweeted support. Party chairman Reince Priebus chimed in: "Obama sympathizes with attackers in Egypt. Sad and pathetic." Sen. Jon Kyl of Arizona said the embassy's comment "is like the judge telling the woman that got raped, 'You asked for it because of the way you dressed.' That's the same thing."

On this side: Mitt Romney, a totally disgraced former secretary of defense, a person named Reince Priebus, and a new Republican rape comment.

Two months to go and we're rethinking our presumption that the Republican primary voters picked the most stable option.❑



The real problems in schools



Nicholas D. Kristof

The most important civil rights battleground today is education, and, likewise, the most crucial struggle against poverty is the one fought in schools.

Inner-city urban schools today echo the "separate but equal" system of the early 1950s. In the Chicago Public Schools where teachers are now on strike, 86 percent of children are black or Hispanic, and 87 percent come from low-income families.

Those students often don't get a solid education, any more than blacks received in their separate schools before Brown v. Board of Education. Chicago's high school graduation rates have been improving but are still about 60 percent. Just 3 percent of black boys in the ninth grade end up earning a degree from a four-year college, according to the Consortium on Chicago School Research.

America's education system has become less a ladder of opportunity than a structure to transmit inequity from one generation to the next.

That's why school reform is so critical. This is an issue of equality, opportunity and national conscience. It's not just about education, but about poverty and justice – and while the Chicago teachers' union claims to be striking on behalf of students, I don't see it.

In fairness, it's true that the main reason inner-city schools do poorly isn't teachers' unions, but poverty. Southern states without strong teachers' unions have schools at least as lousy as those in union states. The single most important step we could take has nothing to do with unions and everything to do with providing early-childhood education to at-risk kids.

Still, some Chicago teachers seem to think that they shouldn't be held accountable until poverty is solved. There are steps we can take that would make some difference, and Mayor Rahm Emanuel is trying some of them – yet the union is resisting.

It's unconscionable that, until recently, many Chicago elementary students had a school day almost an hour shorter than the national average and a school year two weeks shorter than the national average. Bravo to the mayor for trying to close the gaps. I'd be sympathetic if the union focused solely on higher compensation. Teachers need to be much better paid to attract the best college graduates to the nation's worst schools. But, instead, the Chicago union seems to be using its political capital primarily to protect weak performers.

There's now solid evidence that there are huge differences in the effectiveness of teachers, even within high-poverty schools. The gold standard study, by Harvard and Columbia University scholars and released in December by the National Bureau of Economic Research, took data from a major urban school district and found that even in the context of poverty, teachers consistently had a huge positive or negative impact.Get a bottom 1 percent teacher, and the effect is the same as if a child misses 40 percent of the school year. Get a teacher from the top 20 percent, and it's as if a child has gone to school for an extra month or two.

The study found that strong teachers in the fourth through eighth grades raise the game of their students in ways that would last for decades. Just having a strong teacher for one elementary year left pupils a bit less likely to become mothers as teenagers, a bit more likely to go to college, and earning more money at age 28.

Removing the bottom 5 percent of teachers would have a huge impact. Students in a single classroom with an average teacher, rather than one from the bottom 5 percent, collectively will earn an additional $1.4 million over their careers, the study found.

Another study, one from Los Angeles that has been contested, suggested that four years in a row of having a teacher from the top quarter of teachers, instead of from the bottom quarter, might be enough to erase the black-white testing gap.

How does one figure out who is a weak teacher? Yes, that's a challenge. But researchers are improving systems to measure "value added" from beginning to end of the year, and with three years of data it's usually possible to tell which teachers are failing.

Unfortunately, the union in Chicago is insisting that teachers who are laid off – often for being ineffective – should get priority in new hiring. That's an insult to students.

Teaching is so important that it should be like other professions, with high pay and good working conditions but few job protections for bottom performers.

This isn't a battle between garment workers and greedy corporate barons. The central figures in the Chicago schools strike are neither strikers nor managers but 350,000 children. Protecting elements of a broken and unaccountable school system – the union demand – sacrifices those students, in effect turning a blind eye to a "separate but equal" education system.❑

Romar Trading a ofrece un combinacion di gourmet y biña na Radisson











ORANJESTAD – Un grupo elegante di amantenan local di cuminda a disfruta di un oportunidad unico pa celebra nan pasion pa e cosnan mas dushi den bida, ora cu algun di e miho biñanan di Chile a wordo sirbi diasabra ultimo, na Radisson Aruba Resort Casino & Spa su Sunset Grille, cual ta e resort su restaurant di 4 diamanta y rating di AAA.

CHEF RUTH

E anochi a presenta e arte culinario di un di e top chefnan di Chile, e Chef Ehecutivo di Concha Y Toro, kende ta biaha rond di mundo promoviendo e coleccion estelar di biña di e biñero. Chef Ruth a deleita esnan presente cu su cushinamento. Algun di e recetanan el a ricibi for di su mama, wela y bisawela, ora cu e el a biba na Belgica durante su hubentud, lantando rondona pa un tradicion rico di cushinamento na cas.

SOSTENI PA UN BRIGADA CULINARIO

E chef a wordo sosteni pa e resort su brigada culinario, hunto cu Chef Ehecutivo Kien Fat Lie Kwie, y a presenta como e prome hap di cuminda, kroketnan di Quinoa y Carni di Cangreu, cu salsa di citrus y herb, combina cu un Terrunyo Sauvignon Blanc.

PLATONAN

E prome plato mes, un plato Chileno clasico, a presenta Gratineed Scallops riba un cama di berdura crugiente y manteca di parmesan, combina cu un Amelia Chardonnay.

E di dos plato a conta cu un casserole di Kashmiri Carne y tomato, cu specerijnan dushi y bonchi, chutney di cilantro, aros basmati y almendra, sirbi cu e Marques de Casa Concha Syrah.

E plato principal, Carpaccio Cayente di Black Angus Beef den un adobo di promenton di palo, berdura bitter y vinaigrette cu aroma di truffle, a wordo acompaña pa un Dom Melchor Cabert Sauvignon, un plato sumamente popular y gusta, mas halto riba e lista di cuminda preferi for di Concha Y Toro.

Pa e pasaboca, Chef Ruth a traha un Bolo di Truffle cu Chestnut y Chuculati Bitter, cu un saus di berries mescla y caramel, cual a combina perfectamente cu e Marques de Casa Concha Merlot.

UN ANOCHI MEMORABEL

E anochi memorabel na Sunset Grille a wordo amplia pa e servicio atento y Ruth su comentarionan encantador prome y despues di e cena, promoviendo su marca y su liñanan iconico di top biñanan. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e anochi encantador na Sunset Grille.❑

Despues di hunga varios tempo su numbernan fiho

Nelida Gonzalez ta e gran ganado di 500 mil florin di Mini Mega

Oranjestad - Un par di dia pasa, Damaris Ridderstap di Lotto a bisa: "Nos ta buscando un ganado di mey miyon florin cu te ainda no a pasa busca su check". Y awo porfin Lotto, e loteria di Aruba, a cera conoci cu e feliz hungado di Mini Mega, cu a gana e balente suma di 500 mil florin. Awor si e check di 500 mil florin a haya un nomber y cara, ya cu e dama Rubiano Nelida Gonzalez, di apenas 24 aña, a yega oficina di Lotto hunto su mama pa ricibi e check. Nelida tabata un poco nervioso, pero sigur super entusiasma pa busca su check, cu e la gana di dos siman pasa diabierna, 31 di augustus ultimo, cu numbernan: 17, 19, 25, 30 y e Mega Ball 10.



Riba e foto adhunto por aprecia e ganado feliz, Nelida Gonzales, cu e check grandi di 500 mil florin cu sigur ta bay haci varios di su soñonan realidad.

NUMBERNAN LOCO

Semper Nelida ta laga su mama of tata cumpra e numbernan p'e, y ta trata di e numbernan fiho cu e ta hunga, desde basta tempo caba. Ta su propio mama mes a yega di cumpra un number loco p'e y desde e tempo ey, el a keda uza e numbernan loco ey pa hunga su Mini Mega tur biaha. Nelida nunca por a pensa cu cumprando un biaha mas su numbernan ey na Lucky Angel, por a dun'e e resultado tan desea. El a baha check e ticket, pa sa si e por a gana algo y ora nan a bis'e cu el a gana e 500 mil florin, e no por a kere y a pensa cu ta un joke nan ta haciendo cu ne. Nelida a drenta su auto y no a bisa su mama net nada, te ora cu nan a yega cas, el a dicidi di bis'e cu nan tin e ticket ganado di Mini Mega su mey miyon florin. "Semper hende sa bisa cu Lotto ta hopi dificil pa gana of casi imposibel, pero obviamente cu esey no ta berdad," tabata su palabranan. Ya Nelida a cuminsa core rond pa wak e cas di su soño, cu sigur lo bira un realidad awo, danki na Lotto, e loteria di Aruba. "Tambe mi lo disfruta di un poco shopping", e feliz ganadora a expresa cu un smile riba su cara.

NO LUBIDA RIBA E OTRO WEGANAN

Lotto kier recorda un y tur pa no lubida riba nan otro weganan; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou, pasobra cu cada compra bo ta contribui na deporte riba nos isla. Lotto di Aruba ta existi desde aña 1983 caba y apenas algun luna atras ora cu a presenta nan imagen nobo, Lotto a haci entrega di un donacion adicional di 1 miyon dollar na e Comision di Subsidio di deporte, kende na su turno ta percura pa e fondonan ey yega na e organisacionnan di deporte. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento, inverti den deporte local. Y awor durante henter luna di September bo ta haya extra chens pa gana Afl.1000,- tur dia cu Big 4, Catochi of Wega di Number Korsou. Yena bo cartera cu un Cachi Cachi! ❑

REAKTOR: Energy drink nobo riba mercado presente durante Wrestling Bash



Rhino y Billy Gunn hunto cu e muchanan di YMCA y representante di REAKTOR.



E muchanan di Popcorn Dancers kendenan a duna un demostracion di REAKTOR den ring di Caribbean Wrestling Bash.

ORANJESTAD- REAKTOR, un Energy Drink nobo riba mercado a causa hopi satisfaccion den e publico durante Caribbean Wrestling Bash e fin di siman cu a pasa aki.

SATISFECHO

E Energy Drink nobo di momento REAKTOR tawata un di e sponsornan di e evento di Wrestling cu a tuma luga den fin di siman. Tur persona presente a purba e Energy Drink nobo aki y a keda sumamente satisfecho cu e sabor y e prijs. E promotion team a causa un impacto grandi e anochinan aki y a yega na tur hende presente cu e Energy Drink REAKTOR.

HUNTO CU LUCHADONAN

REAKTOR a presenta tambe un ora di busca autografo di dos wrestler y tambe e promotor international di WWE. E wrestlernan presente na YMCA San Nicolas tawata Rhino y Billy Gunn. Tur presente a haya un boter di REAKTOR pa bay cas cune tambe.

ENERGY DRINK NOBO

Richard Slagt, director di Victoria Bottling Company: 'Nos a wak un oportunidad unico cu nos marca nobo REAKTOR, procedente di Victoria Bottling Company, y e manera pa conecta cu nos consumidornan. E Wrestling Bash a brinda e 'momentum' di combina un evento deportivo cu un Energy Drink nobo.'



E representante di REAKTOR, kende a duna un sample na tur esnan cu tabata den Joe Laveist Ballpark.



Rhino y Billy Gunn cu un fanatico chikito y e representante di REAKTOR.

Rondia den e rekinan di supermercado pa bo Energy Drink REAKTOR y comproba pa bo mes di su calidad. ❑

Cu descuentonan espectacular y auto full nobo

Garage Centraal Aruba lo ta presente na e Mega Clearance di Aruba Bank

ORANJESTAD – Garage Centraal Aruba lo ta presente na e Mega Clearance di Aruba Bank cu tremendo descuentonan y autonan full nobo. E lineup di autonan Hyundai naturalmente ta un parti importante di e show aki. Cu e respaldo di un cantidad di premionan di calidad internacional, Hyundai na e ultimo añanan a logra di conkista un posicion importante rond mundo cu autonan di diseño moderno y fabricacion solido. Na Aruba Hyundai ta un marca di hopi bon acogida y cu ta raporta nivelnan sumamente halto di satisfaccion entre esnan cu tin un di e autonan aki.



Garage Centraal tambe lo bay t'ey presente na e Mega Clearance di Aruba Bank.

TRES MODELO

Pa e car show di mañan diasabra lo tin en particular tres modelo nobo. E prome ta e recientemente introduci Elantra Coupe, cual ta un version cu style mas deportivo di e tremendo auto aki. Otro model full nobo cu ta ser introduci recientemente tambe ta e Santa Fe.

Formanan totalmente renoba y agresivo ya caba ta causando hopi comentarionan positivo di e model aki.

E di tres auto ta un model totalmente nobo na Aruba, cual a yega Aruba for di ayera, y lo ser desvela specificamente na e Mega Clearance di Aruba Bank.

DESCUENTONAN

Naturalmente lo tin descuentonan importante den diferente modelonan. Descuentonan di entre 10 cu 20 porciento a ser anuncia pa cierto modelonan, cual naturalmente lo ta disponibel pa e car show aki. E recomendacion ta pa consulta cu cualkiera di e Sales Associate pa mas informacion.

IDENTIFICACION VALIDO

Tambe ta conveniente pa corda tur esnan cu desea di bay pa e promocion aki pa bin cu e documentacion necesario, cual ta inclui un ID valido, rijbewijs, dos ultimo payslip y carta di trabou.

E invitacion ta keda na un y tur pa pasa na e area di Garage Centraal Aruba mañan diasabra, of pasa directamente awe mes na e showroom na Sabana Blanco pa probecha di e Mega Clearance di Aruba Bank.❑

Reserva Federal a anuncia pa stimula e economia na Merca



Washington, MERCA – E reserva Federal di Merca a anuncia e lansamento di un programa pa stimula di biyones di dollar den un intento pa stimula e economia di e pais.

E reserva a señala cu ayera cu dedica 40 miyon dollar pa luna pa cumpra activonan hipotecario den un intento pa baha e interes riba un termino mas largo.

E organismo ta spera cu e medida lo por traduci den un incremento den e actividad economico.

E reserva a gasta un total di 2 biyon dollar den bonus y activo desde cu e acutal crisis financiero cu a cuminsa na 2008.

Expertonan a alerta cu e medida por no tin e efecto desea y lo produci un subida di e inflacion.❑

Protesta na Yemen dilanti embahada di Merca





SANA, Yemen – Un multitud grandi di manifestante a concentra pafo di e embahada di Merca na e capital di Sana, Yemen, pa protesta contra un pelicula cu a ofende e profeta Mohammed y Islam.

Frank Gardner, specialista riba tema di siguridad di BBC a informa cu algun manifestante a logra drenta den e hofi di e sede diplomatico, pero no a logra drenta den e edificio principal.

Di acuerdo cu un coresponsal di e agencia di noticia AFP, polis anti disturbio y coñonnan di awa a wordo mobilisa.

Protestanan pacifico, mescos cu e disturbionan, a keda descarta den paisnan di Nort Africa, tras di e publicacion di un trailer di Bengasi parti oost di Libia a wordo ataca riba e anochi di diamars cu handgranaat y posteriormente a wordo cendi na candela.

E embahador, Christopher Steven, a fayece.❑

VIGILANCIA DI CERCA

Merca ta teme pa mas manifestacion ariba e dia di oracion musulman

Washington, MERCA- Merca ta teme cu lo por tin manifestacion hostil contra su embahadanan den e mundo Arabe, diabierna cu ta e dia di e gran oracion di e religio Islam, segun un fuente oficial a afirma diahuebs.

"Nos lo vigila di cerca e acontecimentonan cu lo por conduci na mas manifestacion", segun vocero di Cas Blanco, Jay Carney, E manifestacionnan por continua.

Ta importante pa specifica cu e manifestacionnan aki lo por desaroya den diferente parti di mundo debi na e pelicula (Innocence of Muslim) y cu diabierna tradicionalmente lo por tin protestanan den full e continente Arabe.

E manifestacionnan contra di e pelicula – cu ta ridiculisa e bida di e profeta Mohammed- a cuminsa diamars na Egipto y despues na Libia, unda e embahado di Merca y otro tres funcionario a perde nan bida despues cu e embahada di Merca na Benghazi a wordo ataca.

Diahuebs cuatro persona mas a fayece den enfrentamentonan entre polis y manifestantenan cerca di e embahada di Washington na Yemen.❑



Vocero di Cas Blanco Jay Carney ta bisa cu Merca ta teme pa mas manifestacion hostil contra su embahadanan den e mundo Arabe

Enviado especial di ONU ta yega Siria

Damasco, SIRIA – E enviado special di Nacionnan Uni pa Siria, Lakhdar Brahimi a inicia ayera su prome bishita na e pais desde su nombramento.

Brahimi a tene un entrevista cu e presidente Bashar al Asad y cu Minister di Gobierno, como tambe cu miembronan di oposicion y otro agentenan di e sociedad civil.

Den e declaracion cu el a realisa na su yegada, Brahimi a sigura cu tur hende tabata di acuerdo cu e necesidad di finalisa e baño di sanger cu a sacudi e pais.

Mas di 1.800 persona a wordo asesina na Siria desde cu a cuminsa e inseruccion contra e Gobierno di Al Asad na Maart di aña pasa.❑



E enviado special di ONU pa Siria Lakhdar Brahimi a cuminsa ayera su prome bishita na e pais.

Informe riba e Costa Concordia ta culpa e capitan di e accidente

Tuscany, ITALIA- E informe oficial over e crucero Costa Concordia, cu a sink den e costa Italiano na Januari di e aña aki, causando morto 30 persona y dos persona te ainda ta perdi, y e mayoria di e culpa ta sinta cerca e capitan di e embarcacion, Francesco Schettino.

E reporte ta acusa Schettino di tabata nabega demasiado lihe y demasiado cerca de tera firme.

Tambe el a sigura cu e oficial di e compania encarga cu e ekipo di crisis no tabata compronde kico tabata pasando.

Segun e informe, e tripulacion di Costa Concordia no tabata debidamente entrena y tabata tin dificultad pa compronde instruccionnan na Italiano.

E operador di e crucero a nenga cu e tripulacion no tabata prepara pa e incidente.❑



E crucero Concordia cu a sink na principio di aña dilanti e costanan di Isla di Giglio

Diputadonan Chavista ta pidi pa investiga e campaña di Capriles



Presidente di Venezuela Hugo Chavez.



Candidato di e oposicion di Venezuela Henrique Capriles.

Caracas, VENEZUELA – Diputado nan oficialista a solicita ayera un investigacion di e finanzas di e campaña di e candidato opositor Henrique Capriles den e Asamblea Nacional, despues di a mustra un video caminda por a wak un diputado di oposicion ricibi un supuesto envelop cu placa.

E diputado oficial Julio Chavez a indica den e conferencia di prensa cu "tur esaki mester investiga den profundidad", a señala cu trece e video y otro "pruebanan" y "documentonan" dilanti directiva di Asamblea Nacional (AN) y cu e lo acudi na fiscal y otro organismo pa aclara e loucal a pasa.

Den e video ta mustra un conversacion entre un persona cu aparece tapa tras di un sombra y e diputado opositor Juan Carlos Caldera. E diputado supuestamente a ricibi dos envelop cu placa.

Den e conversacion cu subtitulo y cu zonido malo den cierto ocasionnan, e persona no identifica ta papia den representacion di un hende cu ta wordo identifica como "un comerciante" y ta trata di acorda un reunion cu Capriles.

E diputado a señala cu e persona kende ta hunto cu Caldera ta aparece scondi " pa cuestionnan di siguridad", pero afirma cu seguramente, despues a bisa cu e persona ey lo wordo yama pa bin duna su testimonio encuanto e encuentro ey. ❑

DEPORTE BON DIA Aruba

Special Olympics y Digicel

Durante "National Games 2012"



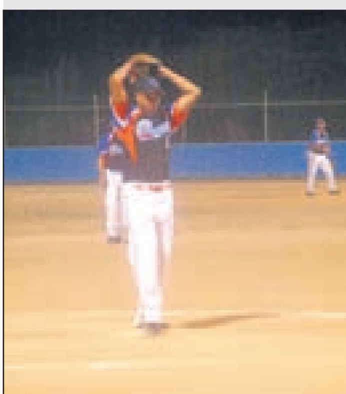
Pagina B2

Mundial Brasil 2014



Pagina B2

Campeonato Heineken



Pagina B6

Caminda pa Mundial Brasil 2014

Mexico ta e prome ekipo cu ta clasifica

CIUDAD DE MEXICO, Mexico - E ekipo di Mexico a gana Costa Rica y asina ta pasa como e prome ekipo pa hunga den e final di CONCACAF (Confederation of North, Central American and Caribbean Association Football) pa clasifica pa FIFA World Cup Brazil 2014, lagando su oponentenan lucha pa un luga por clasifica pe Mundial. Na ta e prome ekipo cu ta sinta warda pa e weganan final y e ta wardando pa wak kendenan lo ta 5 ekiponan cu lo bataya pa ta e campeon di CONCACAF.

EKIPO ELIMINA

Cuba ta e prome ekipo cu a wordo elimina for den competencia pa motibo cu nan puntahe ta 0, mientras cu Antigua and Barbuda tambe por wordo elimina si nan no logra gana nan otro dos partidonan. El Salvador a gana Guyana 3-2 y nan ta na di tres luga den pool B, pero nan por wordo elimina si nan perde nan wega dia 12 di october. Merca y Honduras a gana nan weganan y a move bek den nan grupo den e posicion di cualifica.

HUGADA DI DIA

E wega entre Mexico y Costa Rica a termina 1-0 na fabor di Mexico. Javier Hernandez a score e gol ganado, el a haci un hugada cu a pone logra pasa e barera di defensa di Costa Rica. E victoria contra Costa Rica, a pone cu Mexico tin un record perfecto y nan ta pasa pa final dos wega mas trempan.

PANAMA

Segun e coach di Panama, Julio Dely Valdes, nan ta un di e miho nan den e region di CONCACAF despues di Mexico y Merca, pero nan no ta cla ainda. E ta sigui bisa cu nan a dal un stap grandi direccion di clasifica, y e ekipo ta hambra pa gana.❑

BON DIA Aruba

Special Olympics y Digicel

Durante "National Games 2012" a celebra un weekend anima, dibertido y extraordinario

ORANJESTAD – E Special Olympics National Games 2012 a dura tres dia yena cu diferente eventonan deportivo alegre y bon anima, y atletanan entusiasma cu a lucha y demostra un spirito deportivo extraordinario.

E apoyo di e sponsor principal di Special Olympics Foundation di Aruba tabata un biaha mas esencial den realisacion di e weganan nacional. Ademas, e apoyo moral y animacion di tur fanatico, cual a inclui un grupo inmenso di empleadonan di Digicel tabata loke a motiva e atleta y boluntarionan un biaha mas pa duna lo maximo di nan mes.

Diabierna a cuminsa cu un bunita ceremonia di apertura, unda a cende e "vlam" na Stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota, indicando cu e evento deportivo importante ta tumando luga riba e isla. Despues di e desfile a tuma luga palabranan di animo y admiracion di un gran amiga di Special Olympics Aruba, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, como Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura; Sr. Tuyo Werleman, presidente di Special Olympics Aruba y Gerente General di Digicel, Sr. Remko van der Veldt.



Participantenan y boluntarionan durante e Special Olympic











Despues di e ceremonia di apertura a tuma luga e competencia di atletismo, unda e atletanan a desplega un profesionalismo grandi. E competencia tabata fuerte, ya cu hopi di e atletanan aki tin experiencia internacional y a duna bon presentacion. Diasabra mainta tempran tabata na turno e atletanan di Badminton, kendenan a pasa hopi bon na Centro Deportivo Playa. Nan a gosa di un tribuna hopi anima y a haci nan best pa duna nan publico un bon demostracion.

Diasabra atardi Special Olympics tabatin como deportistanan invita, 4 team di futbol cu a bataya ariba e veld di Britania cu hopi energia. E teamnan tabata consisti di 9 hungado representando Emma School y Caiquetio School.

E weganan a wordo hunga riba mita cancha. Aunke e dia tabata hopi calor, e hungadonan a demostra tur loke cu nan tin aden y emocionnan tabata halto, pero nan a demostra di ta bon deportista y hopi sportief den nan bataya. Despues cu tur team a hunga contra otro, Emma School (team geel) a keda na prome luga, sigui pa Caiquetio School na di dos luga, Emma School (team berde) na di tres luga y Emma School (team blauw) na di cuater luga.



E gran final di e National Games a tuma luga diadomingo mainta cu weganan hopi dibertido y di concentracion intensivo di bolas criollas. Digicel a percura pa un tent grandi pa cuminda y bebida. E ganadonan di e wega final na e evento aki a resulta Cas Shabururi na di prome luga, Centro Sonrisa na di dos luga, Centro Man Na Obra 2 na di tres luga, Brillo di Solo na di cuater luga y Centro Man Na Obra 1 na di cinco luga. Representantenan di Tri-Bike Aruba, como un di nan patrocinadonan y Cruz Cora, como un fiel colaborado, a entrega e premionan. E team di boluntario a haci un trabao extraordinario durante henter e fin di siman, percurando pa sirbi cuminda y bebida pa e atletanan y tur hende presente, pa coordina e weganan, asisti e atletanan y hopi mas. Tabata un fin di siman fenomenal, unda cu Digicel y Fundacion Special Olympics a trece atletanan, famianan, boluntarionan y fanaticonan hunto pa weganan di "National Games 2012" berdaderamente extraordinario.

Asina Digicel un biaha mas ta mustra su apoyo na e comunidad ordinario cu pa medio di loke nan ta haci tin efectonan extraordinario den nos comunidad. Masha pabien na tur participante y na tur e ganadonan. Boso TA EXTRAORDINARIO.❑

Resultado HEINEKEN di campeonato di Aruba Softball Bond

Royal Power ta keda invicto den nan di 5 wega

ORANJESTAD – E campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua diamars ultimo na veld di Kudawecha unda e ekipo di Royal Power a sali brabo riba e ekipo di Universal Trophy pa mantene nan invicto den 5 salida. Manera a splica algun siman pasa Royal Power a bay den e fase transitorio, unda diferente hobennan a cuminsa milita den e ekipo di Royal Power fastpitch kendenan ta cuminsa adapta den e school y e caracter pa ta un pelotero exitoso.

Nan lo cana poco poco banda di e veteranonan kendenan lo traspasa e antorcha trankil pero sigur den futuro na e hobennan aki. Esaki ta di 3 hoben entre 17 aña of menos y a comprende prome cu fin di September lo lansa un hoben mas di 15 aña mientras otro aña lo caba di forma e jong bloods team completo. Asina Angelo Arnold ta bay 4 inning sin ricibi un hit contra, mientras Fano Croes ta drenta di relevo, pero no por a haya cu su strike zone y finalmente Poy Flanegin ta drenta y tira 4 lansamento pa caba e partido.

Royal Power 14 careda, 12 hit, 1 eror. Universal Trophy 4 careda, 0 hit, 1 eror. Miho batiadonan pa Royal Power a resulta Gregory "Pilin" Krosendijk 3-2, e hoben Edmar "Echi" Boekhoudt di 2-2 den su debut den Royal Power, Angelo Arnold kende ta poniendo un record a bay di 2-2 y ta batiendo den campeonato di 14-13 cual ta un record pa prome biaha den historia. Richard Nunn Flanegin tambe a bay di 4-2. Pa Universal Trophy no a bati ningun hit. Albertico Loopstok ta bay cas cu e derota ricibiendo relevo den di 4 inning di Mario Kwidama y den 5 inning di Jorrick Briesen.

Den e di dos wega, Blue Stars ta saca un Victoria importante riba M&J Chill ganando 7-4. Erick Henriquez ta bay completo y ta bay cas cu e Victoria mientras Steven Webb ta mira su prome accion den AA, pero mester conforma su mes cu e derota mientras e ta wordo releva den e di 2 inning pa Harold De Luvia.

Blue Stars ta conecta 7 careda, 8 hit, 2 eror. M&J Chill ta conecta 4 careda, 7 hit, 3 eror. Miho batiadonan pa Blue Stars a resulta Reginald Emer 2-2, Nehomar Rasmijn di 2-1, Roderick Koolman, Jason Albus, Juan Colome, Mario Kock y Ramon Gonzales tur di 3-1. Pa M&J Chill a destaca na plato Eddy Guzman 3-2, Kendrick Wernet 2-1, Shaullllidge 2-2, Gilbert de Cuba y Jose Gomez di 3-1. Campeonato ta continua e fin di siman aki na Savaneta.❑



SCHEDULE DOBEL AA 2012 BUELTA Nr.3.

#	DIA	FECHA	ORA	STADION	HOME- TEAM	VISITOR	MOD
49	DIALUNA	**17-09-12**	20:00	Croes/Angela	QCC Sluggers	Oranjestad Stallion	Reychi
46	DIAMARS	**18-09-12**	20:00	Croes/Angela	Chill Tigers-Shark	Red Machine	Martes
57	DIARANSON	**19-09-12**	20:00	Croes/Angela	Atco Concrete	Valero Brazil	Chirino
58	DIAHUEBS	**20-09-12**	20:00	Croes/Angela	Red Machine	Oranjestad Stallion	Wester
59	DIABIERNA	**21-09-12**	20:00	Croes/Angela	Scorpions	Chill Tigers-Shark	Martes
60	DIALUNA	**24-09-12**	20:00	Croes/Angela	Free-zone Rockets	QCC Sluggers	Reychi
61	DIAMARS	**25-09-12**	20:00	Croes/Angela	Valero Brazil	Red Machine	Martes
62	DIARANSON	**26-09-12**	20:00	Croes/Angela	Oranjestad Stallion	Scorpions	Darryl
63	DIAHUEBS	**27-09-12**	20:00	Croes/Angela	Chill Tigers-Shark	Free-zone Rockets	Chirino
64	DIABIERNA	**28-09-12**	20:00	Croes/Angela	Atco Concrete	QCC Sluggers	Reychi
65	DIALUNA	**01-10-12**	20:00	Croes/Angela	Scorpions	Free-zone Rockets	Chirino
66	DIAMARS	**02-10-12**	20:00	Croes/Angela	Chill Tigers-Shark	QCC Sluggers	Reychi
67	DIARANSON	**03-10-12**	20:00	Croes/Angela	Red Machine	Scorpions	Martes
68	DIAHUEBS	**04-10-12**	20:00	Croes/Angela	Valero Brazil	QCC Sluggers	Darryl
	DIABIERNA	**05-10-12**	20:00	Croes/Angela	Curacao (Hubenil)	Aruba (Hubenil)	@
69	DIALUNA	**08-10-12**	20:00	Croes/Angela	Oranjestad Stallion	Chill Tigers-Shark	Reychi
70	DIAMARS	**09-10-12**	20:00	Croes/Angela	Atco Concrete	Free-zone Rockets	Martes
71	DIARANSON	**10-10-12**	20:00	Croes/Angela	Valero Brazil	Oranjestad Stallion	Reychi
72	DIAHUEBS	**11-10-12**	20:00	Croes/Angela	Atco Concrete	Scorpions	Wester
73	DIABIERNA	**12-10-12**	20:00	Croes/Angela	Red Machine	Chill Tigers-Shark	Martes
74	DIALUNA	**15-10-12**	20:00	Croes/Angela	Scorpions	QCC Sluggers	Reychi
75	DIAMARS	**16-10-12**	20:00	Croes/Angela	Valero Brazil	Free-zone Rockets	Wester
76	DIARANSON	**17-10-12**	20:00	Croes/Angela	Atco Concrete	Chill Tigers-Shark	Reychi
77	DIAHUEBS	**18-10-12**	20:00	Croes/Angela	Oranjestad Stallion	QCC Sluggers	Chirino
78	DIABIERNA	**19-10-12**	20:00	Croes/Angela	Free-zone Rockets	Red Machine	Martes
79	DIALUNA	**22-10-12**	20:00	Croes/Angela	ATCO Concrete	Oranjestad Stallion	Reychi
80	DIAMARS	**23-10-12**	20:00	Croes/Angela	Valero Brazil	Scorpions	Chirino
81	DIARANSON	**24-10-12**	20:00	Croes/Angela	Red Machine	QCC Sluggers	Martes
82	DIAHUEBS	**25-10-12**	20:00	Croes/Angela	Oranjestad Stallion	Free-Zone Rockets	Wester
83	DIABIERNA	**26-10-12**	20:00	Croes/Angela	Valero Brazil	Chill Tigers-Shark	Reychi
84	DIALUNA	**29-10-12**	20:00	Croes/Angela	Atco Concrete	Red Machine	Martes

- TUR TEAM PARTICIPANTE MESTER TA NA TEMPO NA TERENO DI WEGA;
- WAITING-TIME TA 15 MINUUT SIN EXCEPCION;
- WEGA TA CUMINSA 20:00 PA WEGA DI ANOCHI Y 15:00 PA WEGANAN
- TIME-LIMIT TA TRES(3) ORA DI WEGA;
- SI E WEGA TA EMPATA NA MOMENTO CU TIME-LIMIT A YEGA, LO HUNGA DOS INNING EXTRA;
- SI AINDA DESPUES DI A HUNGA E DOS INNING EXTRA E WEGA TA EMPATA, DIRECTIVA DI ABBA LO SCHEDULE E WEGA AKI ARIBA OTRO DIA;
- LINE-UP MESTER WORDO ENTREGA CERCA SCORER 15 MINUUT PROME CU CADA WEGA;
- NINGUN HUNGADOR MAG DI BANDONA TERENO SIN PREVIO PERMISO DI E CHIEF-UMPIRE;
- TUR HUNGADOR, MANAGER, COACHNAN MESTER TA COMPLETAMENTE UNIFORMA NA MOMENTO CU YEGA TERENO DI WEGA;
- REGLANAN DI BEISBOL OFICIAL TA NA VIGOR TUR MOMENTO;
- DIRECTIVA DI ABBA TA RESERVA E DERECHO PA HACI CAMBIO OF AHUSTACION TUR MOMENTO

Resultado HEINEKEN di Aruba Softball Bond

M&J Chill ta drumi na final y Royal Power ta pasa riba Montaña Braves

ORANJESTAD – E campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond dedica na Tony Warner y Mila Martinus a continua diaranson ultimo riba veld di Kudawecha. Dos partido fuerte den e categoria AA masculino unda e ekiponan a bataya contra otro.

E prome partido a cuminsa entre M&J Chill y Mariniers. M&J Chill tabata sinti nan mes comodo ganando e ekipo invicto Mariniers 7-1, pero no por a wanta e bentaha. E ekipo di Martiniers ta corta esaki 8-5, y finalmente ta bolter e score ganando 9-8. M&J Chill ta laga e wega slip for di nan. Mariniers ta logra conecta 9 careda, 11 hit y 1 eror.

M&J Chill ta logra conecta 8 careda, 8 hit, 0 eror. M&J Chill ta sali brabo riba e veterano Tony Warner y ta core cu Tony for di monticulo a palo limpi den di dos inning. Arjen Mathilda kende a drenta cu e intencion di paga e candela, cu ta resulta finalmente pitcher ganado. Miho batiadonan pa Mariniers ta Sydney Curiel y Shurman Marlin di 3-2, Michael Fingal di 3-3 y Gerwin Thiel a bula waya . Pa M&J Chill a destaca na plato Hose Gomez y Richard Lansiquot ambos di 2-2.

Den e di dos partido di anochi, Royal Power ta baha brabo riba e muchanan di Fico Montaña Braves y ta pasa manera un horcan riba Carlos Croes a conecta un total di 16 hit ganando facilmente cu score di 13-1. Royal Power ta conecta 13 careda, 16 hit, y 0 eror. Montaña Braves ta conecta 1 careda, 6 hit, y 1 eror.



Jayson di Montaña Braves momento cu e ta bati

Miho batiadonan pa Royal Power a resulta Gregory "Pilin" Krosendijk, Pierre Richardson y Edmar Boekhoudt tur di 3-2, Angelo Arnold y Fano Croes di 5-2, Edward Canister di 4-2, Joel " Gachi" Flanegin di 2-2. Pa Montaña Braves a luci den causa perdi Carlos Croes 3-2 y Lendl Dirksz di 1-1.

Weganan lo continua den e fin di siman na veld di Kudawecha. Awe nochi pa 7:15 pm e prome wega lo inicia entre Ling & Sons Rebels contra Tanki Leendert Girls, y pa 9:00 pm Quisqueya contra RC Cola. Diasabra 15 di September pa 1:00 pm na Savaneta Jaguars contra BK Eagles, y pa 2:45 pm Aruba Bank lo enfrenta Ling & Sons Rebels, y pa 4:15 pm Defenders lo enfrenta BB Pirates. Diadomingo tambe lo tin 4 wega na veld di Kudawecha iniciando desde 11:00 di mainta te cu oranan di anochi. Fanaticada di softball yega tereno y bin apoya bo ekipo preferi. ❑

Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Chicken Chasseur

Ingredientenan:

- 2 lb di pecho di galiña
- 1/3 cup di cornstarch
- ¼ cup di azeta dushi
- ½ theeleep di tarragon
- ½ theeleep di thyme
- ¼ theeleep di peper
- 1 cup di ciboyo largo corta chiquito
- 2 cups di bouillon di galiña
- 3/4 cup di sherry Pale Dry Gil Galan
- 1 cup di mushroom geslice
- 3 tomati corta cada un na 8 pida.

Preparacion:

kita e weso, cuero y vet for di e pechonan y corta nan na repi. strooi salo cu peper riba nan y pasa den e cornstarch cu a basha den un tayo hundo. Den un panchi grandi of wea di hero hasa e galiña te ora e bira bruin. Despues tira tur e otro ingredientenan te na e ciboyo largo den e panchi of wea y laganan hasa pa 2 minuut. Basha e bouillon y e sherry, pone e tapadera y laganan smoor pa 10 minuut. Awor drei e mushroom y e tomatinan aden. Bolbe tapa e wea y smoor e pa 5 minuut mas.
Pa 4 pa 6 persona

Schedule clasificatorio pa mundial continente Sur America



GROUP MATCHES							
Team	MP	W	D	L	GF	GA	Pts
Argentina	7	4	2	1	15	6	14
Colombia	7	4	1	2	12	6	13
Ecuador	7	4	1	2	8	7	13
Uruguay	7	3	3	1	15	11	12
Chile	7	4	0	3	12	13	12
Venezuela	8	3	2	3	7	8	11
Peru	7	2	1	4	9	13	7
Bolivia	7	1	1	5	7	12	4
Paraguay	7	1	1	5	5	14	4

Date	Venue		Matches	
12/10/2012	TBA	Colombia	-	Paraguay
12/10/2012	TBA	Argentina	-	Uruguay
12/10/2012	TBA	Ecuador	-	Chile
12/10/2012	TBA	Bolivia	-	Peru
16/10/2012	TBA	Venezuela	-	Ecuador
16/10/2012	TBA	Bolivia	-	Uruguay
16/10/2012	TBA	Paraguay	-	Peru
16/10/2012	TBA	Chile	-	Argentina
22/03/2013	TBA	Uruguay	-	Paraguay
22/03/2013	TBA	Colombia	-	Bolivia
22/03/2013	TBA	Argentina	-	Venezuela
22/03/2013	TBA	Peru	-	Chile
26/03/2013	TBA	Venezuela	-	Colombia
26/03/2013	TBA	Chile	-	Uruguay
26/03/2013	TBA	Ecuador	-	Paraguay
26/03/2013	TBA	Bolivia	-	Argentina
7/6/2013	TBA	Peru	-	Ecuador
7/6/2013	TBA	Paraguay	-	Chile
7/6/2013	TBA	Argentina	-	Colombia
7/6/2013	TBA	Bolivia	-	Venezuela
11/6/2013	TBA	Colombia	-	Peru
11/6/2013	TBA	Venezuela	-	Uruguay
11/6/2013	TBA	Chile	-	Bolivia
11/6/2013	TBA	Ecuador	-	Argentina
8/9/2013	TBA	Paraguay	-	Bolivia
8/9/2013	TBA	Chile	-	Venezuela
8/9/2013	TBA	Peru	-	Uruguay
8/9/2013	TBA	Colombia	-	Ecuador
10/9/2013	TBA	Uruguay	-	Colombia
10/9/2013	TBA	Paraguay	-	Argentina
10/9/2013	TBA	Venezuela	-	Peru
10/9/2013	TBA	Bolivia	-	Ecuador
11/10/2013	TBA	Venezuela	-	Paraguay
11/10/2013	TBA	Argentina	-	Peru
11/10/2013	TBA	Colombia	-	Chile
11/10/2013	TBA	Ecuador	-	Uruguay
15/10/2013	TBA	Chile	-	Ecuador
15/10/2013	TBA	Paraguay	-	Colombia
15/10/2013	TBA	Uruguay	-	Argentina
15/10/2013	TBA	Peru	-	Bolivia

Torneo Bubali Lifida

E fin di siman aki campeonato di futbol ta cuminsa

ORANJESTAD – E comision di Bubali Lifida ta recorda tur bon amante di futbol cu e fin di siman aki dianan 14, 15 y 16 September lo tin un torneo, organisa pa Bubali Lifida cu lo hiba e nomber di Torneo Bubali Lifida 2012 dedica na Sr. Antonio Geerman.

Lo bay tin diferente categoria cu lo ta Mini Baby 5-7 aña, Baby 7-9 aña, Lifida A 9-11 aña y Lifida B 11-13 aña. Ekiponan cu ta participa na e torneo lo ta Wash-Nac, RCA, Estrella, J.T.L. y Bubali. Diabierna 14 di september pa 6:00or di atardi lo tin e sake di bala di Sr. Antonio Geerman y ta sigui cu diferente weganan te cu 10or di anochi.

Diasabra 15 di september e weganan lo cuminsa pa 6:00 di atardi te cu 10:00 di anochi. Diadomingo 16 di september lo cuminsa for di 9:00 di mainta y lo bay henter dia te cu 5:00or di atardi. Tin 4 categoria y den cada categoria tin 4 ekipo, tur ekipo ta bay hunga 3 biaha diabierna, diasabra y diadomingo mainta tur wega mester tin un ganado.

Di cada categoria e ekiponan cu keda na di prome y segundo luga lo hunga pa e final diadomingo mes trei merdia, y asina pa cada categoria lo saca Campeon y Sub Campeon. E torneo aki e ekiponan invita por tume como un preparacion pa e campeonato mirando cu e weekend aki tambe Campeonato di LIFIDA ta start sali.

Sr. Antonio miho conoci como Toni Geerman tin amplio experencia den e mundo di futbol, tawata den directiva di A.V.B. Toni Geerman tawata den e staf tecnico na momento cu Bubali a subi den hoofdklasse 3 aña pasa a yega di yuda Bubali Lifida te ultimo ainda tawata yega riba tereno di bala pa motibo personal y salud mester a stop y te dia di awe ta un di e conseheronan di S.V. Bubali. E Comision di Bubali Lifida ta haci un yamada na tur e mayornan di Bubali Lifida y tur e otro ekiponan cu ta den e torneo pa apoya nan yiu(nan) den e fin di siman aki na veld di Bubali. Tuma e invitacion aki como algo personal y bin apoya e muchanan, e muchanan aki ta futuro futbolista di Aruba su futbol. Nan ta topa tur hende na e cas di E Orguyonan di Noord e fin di siman aki.❑



Ekipo di Bubali

Fecha	Dia	Ora	Gategoria	Team	vs	Team	T	Score
14-Sep	Diabierna	6.00pm	Mini Baby	Bubali	vs	Estrella	1	
			Mini Baby	RCA	vs	Wash/Nac	2	
		7.00pm	Baby	J.T.L.	vs	Bubali	1	
			Baby	Wash/Nac	vs	Estrella	2	
		8.00pm	Lifida A	Bubali	vs	Wash/Nac	1	
			Lifida A	Estrella	vs	J.T.L.	2	
		9.10pm	Lifida B	Bubali	vs	Estrella	1	
			Lifida B	Wash/Nac	vs	Riverplate	2	
15-Sep	Diasabra	6.00pm	Mini Baby	Wash/Nac	vs	Bubali	2	
			Mini Baby	Estrella	vs	RCA	1	
		7.00pm	Baby	J.T.L.	vs	Estrella	2	
			Baby	Bubali	vs	Wash/Nac	1	
		8.00pm	Lifida A	J.T.L.	vs	Bubali	2	
			Lifida A	Wash/Nac	vs	Estrella	1	
		9.10pm	Lifida B	Riverplate	vs	Bubali	2	
			Lifida B	Estrella	vs	Wash/Nac	1	
16-Sep	Diadomingo	9.00am	Mini Baby	RCA	vs	Bubali	1	
			Mini Baby	Wash/Nac	vs	Estrella	2	
		10.00am	Baby	J.T.L.	vs	Wash/Nac	1	
			Baby	Bubali	vs	Estrella	2	
		11.00am	Lifida A	Wash/Nac	vs	J.T.L.	1	
			Lifida A	Estrella	vs	Bubali	2	
		12.10pm	Lifida B	Riverplate	vs	Estrella	1	
			Lifida B	Bubali	vs	Wash/Nac	2	
					FINAL			
16-Sep	Diadomingo	1.20pm	Mini Baby	1	vs	2	1	
		2.10pm	Baby	1	vs	2	1	
		3.10pm	Lifida A	1	vs	2	1	
		4.20pm	Lifida B	1	vs	2	1	



Muchanan ta cla pa hunga futbol

FC San Nicolas cu tres ekipo pa campeonato 2012/2013













Ekipo di FC San Nicolas cu a bira mas grandi



ORANJESTAD - Den Bonaire Cocktail lounge e ekipo di FC San Nicolas a presenta nan hungadonan y Directiva pe campeonato 2012/2013.

Como President a keda elegi Sr. Hugo Mohammed, Vice-President Sra. Roxana Maduro, secretaria general Sra. Fanny Maduro, secundo secretaria general Srta. Christy Yip, tesorera Sra. Myrna Lioe-A-Tjam, secundo tesorero Sr. Wenceslao Vrolijk y comisarionan.

Pa prome biaha FC San Nicolas tin un ekipo di dama cu ta train tur dialuna, diamars y diaranson. E divisionnan di mayor y mucha ta train hunto.
Tambe e directiva ta gradici Sr. Franca President di ASU pa su gran cooperacion cu su persona a duna na e organisacion. Despues di varios discurso, a sigui cu un brindis pa asina duna BON BINI na un y tur cu semper a aporta na e organisacion. Un danki special ta bay pa Sr. Boy Pourier y Sra. Myrna Lioe-A-Tjam cu a haci e anochi un exito. ❑

Training di basketball SV RCA ta cuminsa

ORANJESTAD - E Directiva di RCA ta informa cu diasabra awo 15 di September tur mucha di edad di 11 te cu 18 aña, cu ta hungando basketball pa RCA of cu ta interesa pa join RCA Basketball team Mini, Cadet, Pasarela of Junioren mester yega RCA entre 5:30 pm y 6:30 pm.
Bo por registra cerca Milly Kelly of Angelique Simon. RCA ta conta cu coach nan Richard Williams, Danchi Boekhouder, Johnny Garcia y e legendario Stanley.
Nan tin ring nan nobo patrocina pa Chengs Supermarket riba e Vloer basha pa ATCO.❑



Den su recorido rond Aruba

Habitantenan di San Nicolas a probecha haci un check up den e Bus di Salud



Pagina B10

Tur cos ta cla pa e "Mega Clearance Car Sale" di Aruba Bank



Pagina B9

3 stap pa salud di Dr. Viana

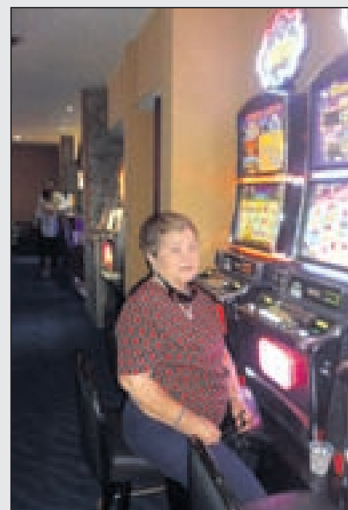


Pagina B16

Grupo Flor Di Violeta a Bishita Alhambra Casino









ORANJESTAD - Alhambra Casino tur aña ta ricibi bishita di varios gruponan di nos grandinan. Un di e gruponan cu tur aña ta bishita Alhambra Casino ta e grupo Flor Di Violeta di Savaneta.

BON BINI

Manera custumber, e grupo a wordo ricibi cu un caluroso bon bini, tambe cada miembro ta ricibi un ticket pa purba nan suerte na mashin. No por falta e pastechi, y bolo sabroso traha na cas. Ademas, e biaha aki gerencia di Alhambra Casino a sorpresa e grupo cu un regalo masha bunita mes, cu e grupo a acepta cu hopi aprecio.

REGALO

Lider di e grupo Sra. Rita Paskel a ricibi e regalo aki for di Director of Operations di Alhambra Casino Sr. Jerry Amato, hunto cu Sra. Annie Dirksz, Marketing Manager, Sr. Oscar v/d L'Isle, Food & Beverage Manager y Sra. Shirley Adamus, Housekeeping Supervisor.

GRADICIMENTO

Alhambra Casino siguramente ta gradici grupo Flor di Violeta pa e bishita y ta spera di mira nan bek pronto na Alhambra. Alhambra Casino ta den pleno renobacion y lo sigui duna e miho calidad di mashin, servicio y ambiente ameno
Gruponan cu ta desea di bishita Alhambra por yama Sra. Annie Dirksz 583 5000 ext. 450. Riba e combinacion di foto por mira e grupo ricibiendo e regalo for di Sr. Jerry Amato, conhuntamente cu Annie Dirksz Marketing Manager, Oscar v/d L'isle y Sra. Shirley Adamus. Tambe e clientenan cu a pasa un atardi placentero den e casino.❑

Aruba Heart Foundation un biaha mas lo organisa un Simposio "Bo Curason ta den Bo Man"



ORANJESTAD – Diasabra, dia 22 di September, Aruba Heart Foundation ta organisando e Simposio "Bo Curason ta den Bo Man, cu lo tuma luga den Crystal Theater na Renaissance Resort & Casino, cuminsando di 9'or di mainta pa 4'or y mey di atardi.

Pa esnan cu ta corda, e prome Simposio di Aruba Heart Foundation tabata un exito rotundo cu mas di 400 persona atendiendo.

PROGRAMA

Despues di duna Bon Bini na tur presente door di nos Presidente, Sra. Velma Daal, nos Simposio lo wordo habri door di nos Medical Director di HOH, Dr. Jaime Falconi, sigui pa un prologo di Dr. Carlos van Leeuwen, Cardiologo di Cardio Clinic Aruba.

7 ORADOR DI EXTERIOR

E biaha aki lo bay tin 7 oradornan di exterior, cada uno experto riba nan tereno.

Di e hospitalnan di Colombia, na unda AZV ta manda nan pashentnan lo tin :

* Dr. Jose F.F.P. Saaibi Solano di Fundacion Cardiovascular na Bucaramanga.
* Dr. Nilson Lopez Ruiz di Pablo Tobon Uribe Hospital na Medellin
* Dr. Luis Fernando Pava di Fundacion Clinica Valle de Cardio del Lili na Cali.

Di Florida, U.S.A. nos lo tin :

* Dr. Marcus St. John
* Reginal Laroche
* Dr. Hakop Hrachian Haftevani , tur di Baptist Health

Tambe nos lo tin Dr. Jeannouel van Leeuwen, di SEHOS, Corsou.

Ticketnan ta na benta na Afls. 35.00 y ta bayendo hopi lihe. Lo bay tin dos coffee break y un lunch break.

TA SPERA BON AUDIENCIA

Aruba Heart Foundation ta spera di por welkom hopi dokter (pa kendenan tin accreditatie) y demas profesionalnan den e ramo di salubridad, pa asina nan haya mas informacion pa nan cuido diario na patientnan.

Tambe nos ta spera cu dunando posibilidad na tur hende (publico en general) pa atende e Simposio, esaki lo yuda pa compronde cu tur tin habilidad y poder pa drecha nan salud substancialmente.❑

Mañan diasabra ta e gran dia!

Tur cos ta cla pa e "Mega Clearance Car Sale" di Aruba Bank



Edificio di Aruba Bank na Camacuri.



Na momento cu bo cera e Mega Clearance Deal, bo por cuminsa paga na januari 2013 of bo por scoge na luga di esaki un iPad y te hasta 30% di descuento riba se

ORANJESTAD, Aruba – 13 di september 2012: Falta apenas algun ora pa e gran "Mega Clearance Car Sale" cual ta priminti di bira mas grandi e aña aki. Manera a bin ta anunciando durante e dianan aki, diasabra awor ta tuma luga e Mega Clearance Car Sale Event conhuntamente cu tur car y motorcycle dealers na e oficina principal di Aruba Bank situa na Camacuri.

DIASABRA

Esaki ta e di 8 aña cu Aruba Bank ta organisa e Mega Clearance Car Sale, den cual ta promove benta di autonan nobo. E evento ta tuma luga riba diasabra 15 di september 2012 cuminsando for di 5'or di atardi te 9'or di anochi riba e parkeerplaats grandi na Aruba Bank Camacuri.

DEALNAN ATRACTIVO

Aruba Bank ta ofreciendo un tremendo MEGA CLEARANCE Deal cu interes MEGA atractivo cu ta varia entre 8.37%-8.42% efectivo. Banda di esaki bo por cuminsa paga na januari 2013 of bo por scoge na luga di esaki un iPad y te hasta 30% di descuento riba seguro. Comosifuera poco, tur "car y motorcycle dealer" lo ofrece nan oferta special y prijs nan reduci.

DIA INTERESANTE

E parkeerplaats di Aruba Bank Camacuri lo wordo converti den un Car Clearance Sale y D-licious lo entretene tur esunnan cu kier cumpra nan auto nobo. Pa muchanan lo tin un Kids Corner cu Dino Jump y hopi mas. Kiwanis Key Club of Aruba lo ta presente cu nan stand di dushi sandwich. E fondonan recauda lo bay pa un bon causa.

APLICA AWE

Aplica awe mes online riba www.arubabank.com of na un di nan branchnan pa asina sigura un pre-aprobacion. Pa aplica pa un prestamo pa auto, mester presenta un identificacion valido, 2 ultimo recibo di pago di salario y un carta di referencia di trabao y un recibo di utilidad.

Mega Clearance Car Sale di Aruba Bank ta bay ta un MEGA Evento y sigur uno MEGA exitoso. Riba e combinacion di foto por mira representante di Aruba Bank cu e iPad cu por wordo scogi na momento di cera e deal .❑

Felicitacion na Juffrouw Poppy pa su titulo di Mosa Cultura



ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga eleccion di Mosa Cultural cu a tuma luga den Centro di Bario Brazil, en conexion cu Dia di Brazil,

cu a termina den un bunita manifestacion riba caya, caminda habitantenan di e bario por a participa.

Relaciona cu esaki, Fundacion Rosea Cultural ta manda felicita Juffrouw Poppy, Xiovanne Caciano di Enseñansa Preparatorio Anglo cu su titulo di Mosa Cultural 2012.

Riba e foto por mira nos Mosa Cultural y demas mosanan cu a participa.❑

Den su recorido rond Aruba

Habitantenan di San Nicolas a probecha haci un check up den e Bus di Salud

ORANJESTAD – Habitantenan di San Nicolas a acudi masalmente na bushalte pa asina haci un check up den e Bus di Salud. Esaki nunca a sosode, caminda e ciudadanonan ta haya e tipo di iniciativanan aki den nan bario. Minister Visser a señala cu e emocion aki di e habitantenan di pariba di brug ta mustra cu ta un necesidad y a expresa gradicimento cu Gobierno pa a tuma e curashi di bin cu e proyecto aki pa promove salud den e barionan.





HOPI ENTUSIASMO

Pueblo di San Nicolas tabata hopi entusiasma cu e bishita di Bus di Salud. Minister Dr. Richard Visser ta e motor tras di e iniciativa aki dunando comunidad acceso ambulante di diferente tipo di test di salud manera chekeo di sucu, sanger y presion. Minister Visser a introduci Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSa) y bao di esaki e Bus di Salud tambe ta resorta, pa asina promove salud rond di Aruba.

HACIENDO TEST

Bus di Salud ta recoriendo diferente bario y durante e bishita di Bus di Salud na San Nicolas, Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser tabata presente y a probecha pa haci algun test manera esun di sanger. E habitantenan di San Nicolas nunca nan a haya e oportunidad di haya e tipo di iniciativanan aki den nan bario.

RECORIDO

Bus di Salud tabata ayera na Banco di Caribe na Playa entre 9'or di mainta y 2or di merdia. Cu esaki kier haci un tour rond di Aruba pa haci un test pa despues cuminsa cu orarionan extendi. Den e Bus di Salud tin un team completo manera personal di Wit Gele Kruis, nursenan y nutricionistanan. Segun e mandatario cu e recorido di Bus di Salud ta haci screening riba malesanan cronico y tambe promocion di salud cu ta e zelfzorg hopi importante pa nos hendenan.

INVITACION PA UN Y TUR

Minister Visser ta invita tur hende, nos grandi nan, trahadonan, muchanan, tur hende por bin pa haci un test di nan salud. E testnan ta gratis y cu alabes ta sirbi como un screening pa detecta e estado di salud di e poblacion. Door di un test den Bus di Salud bo lo haya sa si bo mester bay cerca dokter di cas of pa traha riba cuido propio cu guia di e expertonan cu ta forma parti e team abordo di e Bus di Salud.

HABITANTENAN CONTENTO

Fred Duinkerk ta un di e personanan cu a acudi na haci un chekeo di su salud y e ta encurasha henter e comunidad pa haci uzo di Bus di Salud. Na Aruba esaki ta algo gratis y p'esey e ta invita comunidad pa haci un chekeo di salud pa un estilo di bida mas saludabel. Sr. Duinkerk a expresa palabranan di gradicimento na Minister Visser pa e tremendo iniciativa aki. Net e dia aki cu Bus di Salud a bishita San Nicolas, Sra. Nidia Rodriguez tabata sinti su curpa un tiki kibra y mesora el a probecha pa haci un test di su salud. El a laga sa cu e atencion cu el a haya di e personal di Bus di Salud tabata excelente. Sra. Rodriguez tambe a gradici Minister Visser pa loke e ta haciendo pa e pueblo di Aruba atrabes di e iniciativa aki. Cu e consehonan cu el a haya door di e expertonan for di awor e lo cuminsa e caminda pa baha un tiki peso y pa tin un estilo di bida mas saludabel.

PROBECHA ORA E T'EY

Finalmente, otro habitante di San Nicolas, Sr. Armando Alders a expresa cu esaki ta un proyecto cu mester a existi for di basta tempo caba. Awor cu e t'ey el e yega na un bon momento. Comunidad henter mester probecha di e servicio cu Bus di Salud ta ofrece pero banda di esaki cada ken mester pone di nan banda y cuminsa cambia nan estilo di biba. Hopi hende no ta gusta bay dokter y awor bo ta haya e servicio den bo bario. Automaticamente bo ta bay dokter pa controla. "Ki ora cu tin algo asina aki den bo bario bay na careda".

Riba e combinacion di foto por mira e algun di e habitantenan di San Nicolas cu a probecha di e Bus di Salud pa haci nan checkeo y tambe Minister Visser dunando ehempel door di laga nan tuma su presion di sanger.❑

Shelo lo ta parcialmente nubla awe segun pronostico

ORANJESTAD - Segun pronostico di tempo shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla. Maximo: 33°. Heat index te 39°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts. Leve posibilidad di awa den mainta. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Awe nochi shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 26 kts.

DIASABRA
Diasabra shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla. Maximo: 32°. Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 28 kts. Diasabra anochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 28 kts.

DIADOMINGO
Diadomingo shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 33°. Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost-zuidoost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts. Diadomingo anochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia. Minimo: 28°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 28 kts.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 06 01 04 11 12 — Letter: D — Joker: 34

Cachi Cachi: 104340

Catochi: 7272 9473 9707

Big 4: 0298

Zodiac: 2145 Piscis

Diario: 8192 1473 9904

Korsou: 2209 7410 6491

Super: 4851

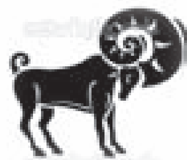
Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

Lotto di Dia: 01-03-09-14-18

Mini Mega: 13 27 28 29 — Joker: 06

Sto. Domingo: 8187-7253-3375

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Lo bo diferencia e sentimento di amor di e caprichonan pasahero. Esaki ta e momento pa elimina for di bo mente balornan bieu cu no ta conduci na nada. Numbernan pa awe: 8, 15, 24 y 37.



Taurus — April 21 - Mei 21

Pronto lo bo ta bibando un experiencia nobo cu lo transforma bo vision di amor. Habri bo wowonan pasobra amor ta tocando bo curason. Numbernan pa awe: 18, 25, 34 y 47.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Sea straight den bo palabranan. No comenta ni divulga algo cu a wordo confia den bo. No inkieta bo mes si e no resolve na ora. Loke bo tabata wardando lo yega pronto. Numbernan p'awe: 15, 19, 27 y 38.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Ta reestablece e confiansa perdi y lo bo sinti bo mes trankil y sigur den bo relacion. Si algo no ta yega ora bo ta sper'e, no agobia bo mes. Esaki lo wordo supera felizmente. Numbernan p'awe: 5, 9, 17 y 28.



Leo — Jul 23 - Aug 23

Ta ora di actua y no continua posponiendo decisionnan importante. Fin di siman lo ta estupendo, vooral pa e Leo kende tabata dudando riba e fieldad di su pareha. Numbernan p'awe: 8, 11, 23 y 35.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Lo bo por saca miho partido na e circunstancianan cu ta wordo permiti. Enfrenta tur cos cu ta aparece bo dilanti cu un actitud positivo. Numbernan p'awe: 2, 12, 26 y 39.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Bo a madura hopi emocionalmente y e circunstancia ey ta inspirabo. Bo optimismo lo ta e clave cu lo yudabo saca dilanti cualkier situacion conflictivo. Numbernan p'awe: 7, 14, 16 y 29



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

E dia ta yena cu sorpresa y un dia cu ta surgi diripiente ta inspirabo. Lo bo scucha un proposicion cu lo ta hopi bentahoso, pero prome cu firma consulta. Numbernan p'awe: 11, 24, 27 y 31.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Bo bida intimo ta rekeri un aire diferente, un renobacion. Laafheid, rutina y tedio ta enemigonan principal di un relacion. Mantene bo mes fresco. Numbernan p'awe: 17, 26, 31 y 43.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

E influencia di Luna den e elemento candela, ta accentua bo vitalidad y pasion. Esaki ta revela e naturalesa berdadero di otro. No Worry. Bo tin bon amigo rond dibo. Numbernan p'awe: 7, 16, 21 y 33.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Tin insinuacionnan cu ta yega na bo horea. Palabranan sugestivo cu bo tin cu atende. E dia aki, bo receptividad ta den un grado halto. No laga nada pasabo voorbij. Numbernan p'awe: 7, 16, 21 y 23.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Sea hopi cuidadoso na momento di emiti opinionnan controversial den publico. Lo bo keda asombra di e interes sentimental cu ta lanta den un hende cu menos bo ta pensa. Numbernan p'awe: 6, 13, 20 y 31.

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

14 di September
Dr. Mungra

Botica na warda ORANJESTAD:
Botica Sta. Cruz Tel: 585-8028
SAN NICOLAAS:
Botica Aloe Tel: 584-4606

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Sept. 19 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

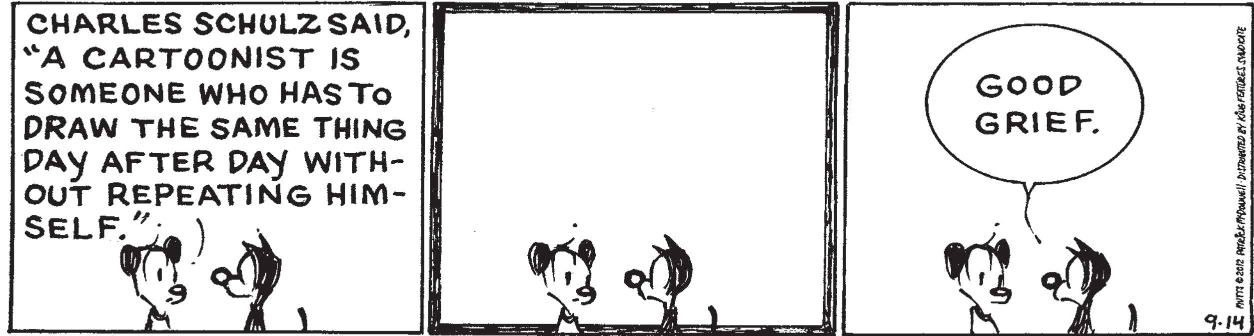
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Mutts



6 Chix



Blondie



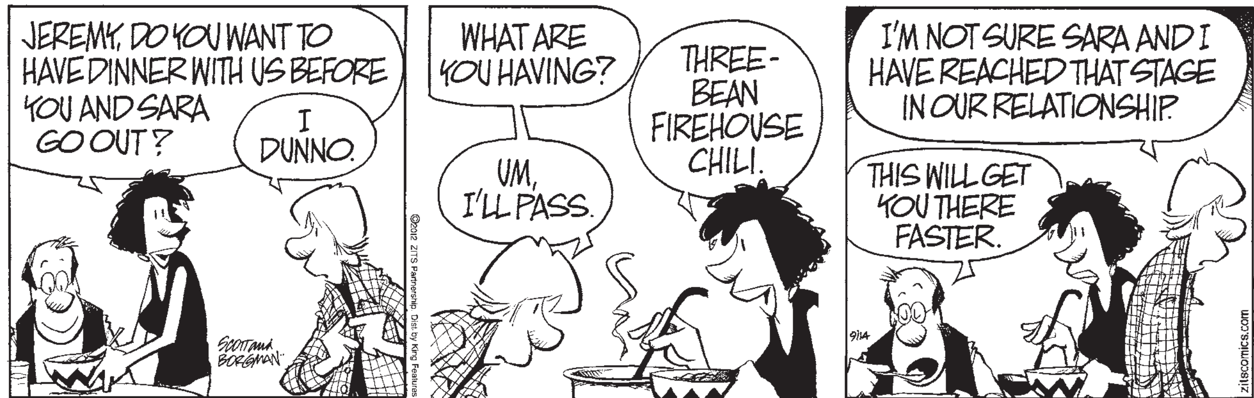
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

	6	5				1	2	
7								4
2			1		8			9
		2		1		9		
		7		6		3		
1			7		4			3
6								1
	5	3				8	7	

Difficulty Level ★★★★ 9/14

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

3	6	2	8	4	5	7	1	9
9	5	8	2	1	7	4	3	6
1	7	4	6	9	3	2	5	8
2	8	3	9	7	1	6	4	5
4	1	6	5	8	2	9	7	3
5	9	7	4	3	6	8	2	1
8	3	9	7	5	4	1	6	2
6	4	1	3	2	9	5	8	7
7	2	5	1	6	8	3	9	4

1	2	3	4	5	■	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14					■	15				■	16			
17					■	18				19				
20			■	21	22			■	■	23				
■	■	■	24				■	25	26			■	■	■
27	28	29				■	30				■	31	32	33
34				■	■	35					■	36		
37				38	39						40			
41			■	42					■	■	43			
44			■	45				■	46	47				
■	■	■	48				■	49				■	■	■
50	51	52			■	■	53				■	54	55	56
57					58	59			■	60	61			
62				■	63				■	64				
65				■	66				■	67				

Created by Jacqueline E. Mathews 9/14/12

ACROSS

1 Loony
6 Unexpected obstacle
10 Skillful
14 Banish
15 Marine bird related to a gull
16 Not working
17 Dramas
18 Sightseeing trip
20 Chow or calico
21 Veal or venison
23 Played a role
24 Date tree
25 __ and haws; hesitates
27 Woody & Steve
30 Insect stage
31 Do the slalom, for example
34 Prejudice; slant
35 Shy and fearful
36 __ person; apiece
37 Refusing to talk
41 Observe
42 Lubricated
43 Related
44 Koch & O'Neill
45 Slide sideways on an icy road
46 Peaceful
48 Go off the __ end; lose it
49 Ooze
50 Homeless dog
53 Charbroil
54 Dessert choice
57 Baton Rouge's state
60 Dramatic twist
62 Eras
63 Tiny particle
64 Actress Gormé
65 Student __; entire school
66 Newport __, VA
67 Takes a nap

DOWN

1 Actor Johnny
2 Wheel rod
3 Italian auto
4 Pesky insect
5 Toady
6 Water vapor
7 Teller's call
8 St. Joan of __
9 Wildebeest
10 Records
11 Correct a text
12 Large sheet of ice on the sea
13 Take care of
19 Chain of inns
22 Golfer Ernie
24 Mexico's dollar
25 Like weather in the tropics
26 Heroic tale
27 Mistreat
28 __ up; in a row
29 Shoestrings
30 Yearned
31 Actor and director __ Lee
32 Bacon or Kline
33 "Goodnight, __"; hit song of past decades
35 Dutch flower
38 Walks in a leisurely way
39 Singer's tool
40 Huge protective plastic sheet
46 Mediterranean or Yellow
47 More uncanny
48 Donald Duck's love
49 Stitched joinings
50 Concrete piece
51 African nation
52 Felt bad about
53 Winter flakes
54 Pea casings
55 "Put a sock __!"
56 Peepers
58 Actor McKellen
59 Feasted
61 Bread variety

Thursday's Puzzle Solved

B	E	S	T	■	S	K	I	P	S	■	T	R	A	P
O	S	L	O	■	C	A	C	A	O	■	H	A	L	E
R	A	I	N	■	A	Z	E	R	B	A	I	J	A	N
N	U	T	■	A	M	O	S	■	■	G	R	A	N	D
■	■	H	I	P	P	O	■	■	G	A	S	■	■	■
T	H	E	S	E	S	■	■	W	R	I	T	E	R	■
E	A	R	N	S	■	C	O	H	A	N	■	V	A	T
S	N	I	T	■	H	O	N	E	Y	■	R	E	N	O
S	O	N	■	L	A	D	E	N	■	G	O	R	G	E
■	I	G	N	I	T	E	■	■	P	R	A	Y	E	D
■	■	■	I	N	E	■	■	S	L	A	N	T	■	■
S	M	A	C	K	■	■	R	O	A	D	■	H	O	G
T	I	R	E	S	O	M	E	L	Y	■	N	I	N	O
A	C	T	S	■	W	E	A	V	E	■	I	N	C	A
R	E	S	T	■	E	L	D	E	R	■	A	G	E	D

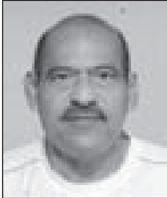
9/14/12



"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso."

Ps. 85:10,11,13

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Audin Lufrido Winklaar

mihor conoci como: "Foiky" of "Vondel"

Na nomber di su:
esposa:Martha Winklaar-Zea Builes
yiunan: Hennan Winklaar y famia
Aldwin Ridderstap y famia
Ginou Croes y famia
Juraine Geerman
Antonio Ras
Andjani Winklaar
Marly Andrea Osorio
nietonan: Kijomi, Kristopher, Khelsey, Anouk, Camila y demas nietonan
rumannan:Rosa de Lima Winklaar y famia
Oswald y Marydith Winklaar-Faulborn y famia na Hulanda
Shirley Jacobs-Winklaar y famia
Rena Winklaar y famia na Hulanda
Ruthlina "Uti" Winklaar y famia
Iraida "Yaya" Winklaar y famia na Hulanda
Roosje y Francis Koeijers-Winklaar y famia na Corsou
swanan:Armando Zea
John Diego Zea y famia
sobrinonan: Shahaila, Oswaldi, Mieke, Demi, Samara, Rufmyr, Jeamyr, Quincy, Aislinn, Nyohmi, Jossmar, Nigel, Arnella, Kevin, Rachel, Darrick
iha: Ryan Silva y demas ihanan
tanta y omonan: Ricardo Winklaar y famia
Maria Maduro-Kelly y famia
Pedro y Lena Kelly-Maduro y famia
Isabel y Elio Tromp-Kelly y famia
Rufina Tromp-Kelly y famia
Cornelia Kelly
Agnes Kelly-Tromp y famia
Yolanda Kelly-Luidens y famia
Carmen Kelly-Ridderstaat y famia
Colonia Colombiana y demas amigonan

Acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 14 september, 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Virgen di Fatima pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Virgen di Fatima na Dakota.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box desponibel.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
diahuebs 13 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

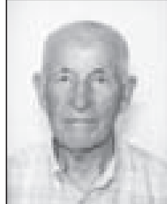
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" The Lord is my shepard,
I shall not want,
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul"
Psalm: 23:1, 2, 3

With deep sadness we announce the passing away of our beloved husband, father and grandfather:



Mr. Leonardus Pepermans

Better known as "Leo"

*** 01-06-1923 † 12-09-2012**

Wife: Edna Pepermans-Williams
Children: Caroline & Aldo de Luca-Pepermans
Gerry & Wilma Pepermans-Verhoeve
Maria Pepermans & Jose Franken

Grandchildren: Leonard, Aldino, Chris, Alessandro, Edna, Leon &
Ricky

Greatgrandchildren: Christian, Dean, Leo, Vitaly, Giuliana

Niece: Jacky Williams & Family
-in St. Maarten

Brother in Law: †Omar Williams

Nieces and Nephews in Holland

Family & Relative: Peterson, Halley, Williams, Pappers, Cotarello-Idigoras in Aruba. Pepermans, Puynen, Quadackers, Menick in Holland and Kosmy in the U.S.

Carers: O'neil Romero
Thomas Dangond

We apologize if in our grief we forgot a family.

We invite all family, relatives, neighbors & friends to the funeral ceremony which will take place Saturday September 15th, 2012 from 9:00 a.m. until 11:00 a.m. at the Cristo Rey Church at Brazil. Then leaving to the Cemetery in Sabana Basora. The late Leonardus Pepermans will be laid out at the Cristo Rey Church from 9:00 a.m.

Address of condolences: Friday September 14th from 4:30 until 6:30 p.m. at Aurora Funeral Home, Cumana 76

After the funeral there will be no condolences at home



"Serka Dios so mi alma ta na pas,
ta di djE mi salbashon ta bini."
Salmo: 62,1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento inespera di:

Petra Maximina Flemming-Vrolijk

***12-12-1948 †10-09-2012**



Na Nomber di su esposo:
Juan Fransisco (Fanfa) Flemming

Su yuinan:
Zulma Vrolijk y Gary Cham
Rene Vrolijk y Jessica Koolman
Astrid Vrolijk

Su nietanan:
Benazir de Cuba
Xiomara Fonseca
Danella Kers
Aleshanee Vrolijk

Su bisanieto:
Djalani Monteiro Xavier

Su rumannan:
Ildo & Glenda Vrolijk y famia
Emilia (Mimi) Vrolijk y famia
Vdo. Ignacio (Nacho) Vrolijk y famia
Silvio Vrolijk & Ludwina Tromp
Esther Koolman

Sobrina na Sint Maarten: Veronica Krips-Vrolijk y famia

Su Swa y Cuñanan
Colastica de Castro y famia
Clara Sequera y famia (Curacao)
Ronald Flemming y famia (Venezuela)
Anna Gruning y famia (Curacao)

Sobrino y Sobrinanan

Manera ruman:
Sharine de Castro y famia
Aida & Robert Pieters y famia
Irene Jacobs y famia
Corry y Ronnie Antersijn y famia
Marilyn Gerard-Jacobs y famia
Angelica Damian-Jacobs y famia

Amiga(o)nan
Doti & Glenda Quant y famia
Sandra y Dirk van Nielen
Sonia Ridderstap y famia

Grupo Rondalla Universo di Aruba

Primo y primanan, Ihanan, comer y compernan, su ex coleganan di Kong Hing Supermarket demas famia: Flemming, Vrolijk, de Cuba, Koolman, Henricus, Oduber, Kock, Vries, Cham, Tromp, Croes, Dirksen, Wernet, Semeleer, Ridderstap, Fonseca, Quant, de Castro, Sequera, Gruning, Jacobs, Antersijn, van Nielen, Elmondalek, Evertsz, Latham, Commenencia, Baiz, Pieters, Damian ta invita tur bisiña, **amigo y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 15 di september 2012 na misa Inmaculada concepcion pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos defunta stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.**

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 14 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu profundo dolor pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento di:



Jacob Curiel

mihor conoci como "Jaco"
*** 15-06-1933 † 13-09-2012**

Na nomber di:
Yiunan: Enrique y Rosa Curiel
Gedardo y Jenira Curiel
Viveca y Bernardo Ras
Nieto y nieta(nan):
Genevieve Curiel
Gianni y Gerard Curiel
Benjamin, Sharmayne,
Samuel Ras
Bisanieto: Sean
Rumannan: Victor Henriquez
Vera y Chinto Kock Curiel
Bubu y Irma Curiel
Senovia Curiel
Felis Curiel
Carmen y Basilio Geerman
Curiel
Rina Curiel
Lena y Nino Croes Curiel
Margo Rijsdijk Curiel
Sobrina y Sobrino(nan):
Ans Henriquez y famia
Riza Perez y famia
Mayra Kock
Marjorie y Remigio Josmar,
Joreen Rasmijn
Agnes, Andrew, Audrey Curiel
Bryan Geerman
Carlton y Marileen, Carldric
Geerman
Nerissa y Duncan Nina Diaz
Aldrich Croes
Sulaika Curiel
Marcel Rijsdijk
Tanta: Abelina Geerman Curiel
Yiunan di su Casa Difunta:
Pedro Winterdaal y famia
Theresita v/d Biezen y famia
Justina Winterdaal
George Winterdaal y famia
Victor Winterdaal y famia
Jairo Winterdaal y famia
Primo y Prima(nan)
Ihanan
Comer y Compernan
Amistadesnan, Staf y Personal di Huize Maristella y demas famia.
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma Diamars 18 di September 2012 di 10.30 pa 12.30 sigui pa un respons na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. For di 10.30 nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home.
Adres pa Condolencia: Dialuna 17 di September 2012
Aurora Funeral Home
Di 7:00 – 9:00 pm
Ta duel nos cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason pero agradecido pa su stimacion y tur loke e la significa pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:

Alejandrina Koolman



Mihor conoci como " Dina"
***26-02-1949 †09-09-2012**

Na nomber di su:
Yiunan: Giovanny y Lignis Koolman
Sherlize Koolman
Nietonan: Ghizienne (Gigi), Ashley, Oshley, Asanty y Shazia
Rumannan: Bibiana (Bibi) Koolman
Maria Koolman
Regina (Riri) Koolman
Filomena (Mena) Koolman
Virgilio (Lino) Angela
Swanan: †Mario Boekhoudt
Narciso Geerman
Luis Kock
Alfonso Dania
Hose Tromp
Tanta y omonan: Leonida (Nida) Angela y yiunan
Anhela Angela y yiunan
Jacenta (Chenchen) Angela y yiunan
†Fernando Angela y yiunan
†Simon Angela y yiunan
Sobrino y sobrinanan:
Eddy Boekhoudt
Mireya y Chevry v/d Linde
y Julissa Kock y Ilbert Maduro
Linda y Robby Koolman
Richard y Yanaris Geerman
Marlene y Gregory Mathilda
Ronny y Claudia Geerman
Luisito y Liza Kock
Jacintho y Sandra Kock
Alex Kock
Liseth Kock
Albert Kock
Ryan y Blanca Kock
Marlon y Mirlaika Dania
Alfred dania
Michael y Vanesca Dania
Aldrick Dania
Prima y primonan, ihanan, compernan, tur su ex coleganan di MTS y EPI y su amiganan.
Primo mas pega: Camichi Geerman

Demas famia: Koolman, Angela, Angel, Boekhoudt, Geerman, Dania, Kock, v/d Linde, Mathilda, Maduro, Martijn, Ruiz, de Cuba, Willems, Navas, Thiel, Curiel, Croes, Werleman, Erasmus, Jacobs.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 15 di september 2012 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Macuarima # 28, diaranson 12 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.



"Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini."
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero agradecido pa su stimacion y tur loke e la nifica pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Sra. Vda. Antonia Kock-Florencio

cariñosamente yama "Chichi, Tonia of Toni"
***13-06-1936 †12-09-2012**

Na nomber di su:
Unico yiu stima: Eugene Cecil Kock y sra. Mireya Kock

Unico nieto stima: Jetli Kock

Rumannan: Marciano y sra. Inovia Florencio-Carrion y famia
Vera Florencio y yiunan

Cuña: Sra. vda. Julieta Florencio-Lampe y yiunan

Mescos cu ruman:
Candida Peña y famia

Amiga: Lucia y Roy Geerman y famia

Bisiñanan stima: Maruga y famia
Claudia y famia
Tur otro bisiñanan stima

Yiunan di crianza: Alex Kock y famia
Diana Kock y famia
Crispina (Pina) Lugo-Kock y famia
Lourdes van Duren-Kock y famia
Ludwina (Wina) Arends-Kock y famia
Vivian Kock y famia

Swa y cuñanan, prima y primonan, comer y compernan, subrina y subrinonan, conocirnan, bisiñanan
Demas famia: Kock, Florencio, Carrion, Flanegin, Lampe, Ponson, Croes, Wernet, Maduro, Vrolijk, Jansen, Dirks, Djawon, Martes, Muyale, Zemerman, Wester, Peña. Navas, Lourens, Gomes, Louwenys, Wever, Hazeth, Martha, Angela, Atencio, Mathilda, Arends, Lugo, van Duren

Nos ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 17 di september 20102 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos defunto lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home 15 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza y dolor nos por a lubida algun famia.

Como "Tonia" semper tawata un persona alegre nos ta pidi pa bin bisti na colornan alegre.

Cu bo mesun receta

Cu Pasta Gallo Tricolor por lagabo gana premio

ORANJESTAD- Durante e temporada di e Weganan Olimpico, Oduber Agencies a lansa un tremendo campaña pa tur fiel amante di pasta cu e producto Pasta Gallo Tricolor. Hopi hende ta kere cu pasta ta solamente macaroni y spaghetti, pero Pasta Gallo ta ofrece mucho mas cu djis pasta. Y cu esaki den mente, Oduber Agencies a bin cu un campaña, unda cu tur amante di pasta por manda nan receta inventa cu pasta Gallo Tricolor y demostra tur hende cu pasta tin hopi variedad, gusto, color y sabor.

Ya caba a ricibi un cantidad grandi di receta inventa y mester remarca cu mayoria di nan ta mustra super delicioso y ta hopi original. Si abo ta interesa pa tambe comparti un dushi receta propio cu e producto di Pasta Gallo Tricolor, bo por participa ainda y ta masha facil mes. Manda bo receta inventa via e-mail na prome cu dia 28 di september proximo, hunto cu un potret di e plato exkisito di Pasta Gallo Tricolor y tambe e recibo di bo compra y asina bo ta garantisa bo participacion den e competencia exkisito y dibertido aki.

Lo saca 3 ganado absoluto y cada ganado ta gana un suma atractivo pa haci su compra na un supermercado. E prome premio, esta medaya di oro, ta e suma di 400 florin, e di dos premio, medaya di plata, ta ricibi e suma di 250 florin y e di tres luga, esta medaya di brons, ta gana 125 florin.

Pasta Gallo ta recomendabel no solamente pasobra e ta bon, pero door cu e ta bon pa nos curpa. Nos curpa mester di un aporte diario di carbohidrato. Sea ta un dushi salada, plato cayente of cualkier otro plato, pasta ta un elemento imprescindibel.

Probecha di e oportunidad aki y drenta bo cushina y demostra bo talento culinario cu e producto Pasta Gallo Tricolor. Oduber Agencies ta corda un y tur pa no lubida di manda nan receta prome cu dia 28 di september y ta desea tur participante hopi exito. Disfrutad de la pasti!!! ❑



Dj Nutbeatz ta lansa su ultimo produccion



ORANJESTAD- Diasabra ultimo Eldrick Boekhoudt, miho conoci como "DJ NUTZBEATZ" a lansa su ultimo volumen cual ta "NUTZBEATZ vol. 13". Esaki a tuma luga den e bar nobo na Aruba cual ta Local Store.

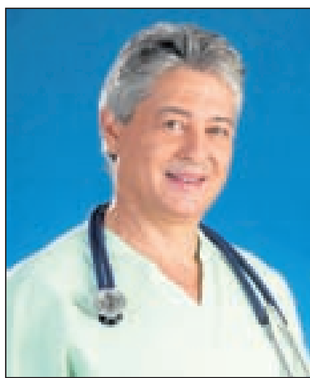
Aki ta unda "Nutzbeatz& Friends" a bini hunto pa asina por a tende e mix nobo en bibo for di su creador, pa prome biaha. Fanaticonan a bisti t-shirt di Nutzbeatz pa asina representa nan dj faborito.

Eldrick Boekhoudt a cuminsa e hobby di djing na un edad hopi hoben, tocando na eventonan di famia y amigonan y despues lo a resalta di bira algo cu ta mas cu simplemente un hobby. Durante e tempo cu e tabata biba na Hulanda Eldrick a toca den diferente clubnan unda cu e tabata conoci como DJ Eldrick.

Despues e la regresa Aruba y a bira parti di e miniteca mas grandi di e tempo ey esta "Miniteca Exide". Eldrick tambe tabata "Resident Dj" di diferente clubnan na Aruba unda cu e tabata toca tur siman.
Den aña2008 Eldrick a dicidi di bay riba su mes y a cuminsa cu un concepto nobo unda cu oficialmente a lansa NUTZBEATZ.
Esaki tabata un concepto y vision di Eldrick cu tabata consisti di e musica di □dance music□. Esaki ta e aña tambe unda Eldrick a lansa su prome Nutzbeatz mix vol. 1. E reaccionnan di hendenan rond di dje tabata uno sumamente positivo undacu cada biaha nan tabata demanda un mix nobo y a bira comienso di Nutzbeatz cual awor ta un nomber grandi pa loke ta trata djnan Arubiano.

Den e ultimo tempo aki Nutzbeatz a bira hopi demanda den e islanan di Caribe y muy specialmente Corsou unda cu Eldrick ta bishita frecuentemente pa toca na diferente fiestanan y festival. Tambe Nutzbeatz a toca na Bonaire, Hulanda, Merca y Venezuela.

Pa tur esnan cu ta interesa den Nutzbeatz vol. 13 por download esaki riba e soundcloud di Nutzbeatz esta www.soundcloud.com/nutzbeatz.
Pa mas informacion y reservacion yama+297.749.8855 of +297.593.6669.
Email: nutzbeatz@gmail.com
Twitter: @Nutzbeatz
Facebook: www.facebook.com/Nutzbeatz. ❑



3 stap pa salud di Dr. Viana, estilo di bida

Door di: Dr. Carlos Viana

Nos protocol Biocompatibel of "amigo di bida" ta consisti di tres stap facil di compronde, cu ta guiabo bek na salud. E stap nan ta : 1) SACA e veneno nan AFO; 2) TRECE-LOCUAL BO CURPA MESTER ADEN 3) BALANCA bo estilo di bida.

si bo sigui e stap nan aki al pie de la letra manera nan ta describi aki riba , mas probablemente lo bo bay disfruta di salud.

Den e stap 1, nos ta explora locual dicho ta bisa "limpiesa ta cerca di santidad" den su expresion berdadero . E ta referi na mantene e tempel cu dios a dunabo limpi, esta bo curpa. pa disfruta di bon salud , bo lo kier identifica y elimina toxinanan di bo curpa . Den stap 2, nos a discuti con awa limpi, cuminda di bon calidad y suplemento nan dietetico ta e materialnan cu ta nutri y construi un curpa fuerte.

Stap 3 ta pa balansa bo bida cu actividad nan saludabel. E prome actividad pa salud lo mester ta descanso. Mayoria di hende ta kere cu descanso ta ora bo ta stop actividad. Esaki no ta asina. Abo a yega di bay drumi despues cu bo curpa realmente tawata kier ? Cansa , bo ta drumi riba cama sin por pega soño. Den medicina tradicional Chines nan sa cu pa relaha, bo mester energia di descanso of energia yin.

Un bon nochi di soño ta un medicina natural fundamental, pero no tur hende ta disfruta di dje. Casi un di cada tres persona den e mundo industrialisa ta experiencia insomnio cronico. Hopi otro tin cierto dificultad pa pega soño. pa yuda nan cu nan problema nan di drumi , hende ta busca droga nan prescribi of remedi cu nan por cumpra sin recept . Ainda asina cu tin cierto preocupacion pa cu e so di e medicamento nan aki cu por afecta bo salud. Mayoria di pildo pa drumi of trankilisante nan (Benzodiazepines) por ta adictivo y tin otro efecto nan secundario indesea.

E soño cu e pildo nan aki ta provee no tin un patronchi normal di soño. Un patronchi normal di soño, tin diferente episodio di movemento rapido di wowo (REMsleep). Ta durante di REM e curpa ta repara su mes y ta rehubenece. Tambe durante di REM ta na unda soñamento ta tuma luga.

Hopi studioso ta kere cu soñamento ta e metodo cu e cerebro ta uza pa deal cu e stress nan di e dia y problema nan cu no a ser resolvi durante e dia.

Dor cu algun hende no ta experiencia un REMsleep adecuado ora e soño ta wordo induci dor di pildo pa drumi, nan no ta lanta descanso y mester recuri e ora ey na koffie y otro stimulante nan pa por sigui cu nan dia. Un circulo vicioso ta ser crea na unda hende mester stimula su mes cu farmaco pa deal cu su dia y trankilisa su mes pa por drumi anochi.

Si bo mester ayudo pa drumi pa un periodo cortico di tempo, tin manera nan alternativo natural cu no ta daña e patronchi nan natural di soño, esaki den e forma di 5HTP (5 HydroxyTriptophan), cu ta yuda e curpa produci mas serotonina, e kimico produci den bo cerebro cu ta yuda cu soño, beis, y stress.

Un escogencia ainda miho lo ta e siguiente actividad nan pa salud. Cualkier tipo di ehercicio ta beneficioso pa cualkier persona. Algun beneficio di ehercisio ta:

E ta kima vet

E ta lanta bo resistencia y energia

Baha e riesgo di desaroya osteoporosis

Ta yuda cu digestion y eliminacion

Reduci e riesgo of atake di curason

Mehora e sistema inmunologico

Ta baha e colesterol malo

Yuda den maneho di stress

Mi ehercicio nan preferi ta Scuba , baila salsa y cana. Podise e manera mas barata, mas sigur y mas facil di haci ehercicio ta canamento lihe pa 20 minuut 4 biaha pa siman. Gradualmente incrementa pa tempo pa un ora pa beneficio maximo.

Den luga nan banda di lama cu ta calor, landamento of hunga den awa di lama tin e beneficio nan agrega di ta ehercicio nan di resistencia ademas di ta yuda e pulmonnan y e cerebro hala rosea cu aire fresco y limpi, disfrutando e solo, cu ta un antidepresivo natural, regulador di soño, antiviral y fuente di vitamina D. E awa salo di lama ta exfolia e cuero, seca y cura cuero vet y grawatamento, e ta limpia e sinus, proveyendo mineral nan natural atrabes di e cuero cu ta yuda desintoxica e curpa. Por su puesto, bo mester sigura bo mes di protege bo mes di e ora nan mas cayente di e dia pa evita kima di solo.

Si bo no ta asina afortuna di tin tur e beneficio nan aki den un solo pakete, inclui algun tipo di training cu peso y ehercicio nan aerobico varios biaha pa siman. ma ainda, hasta esnan cu ta bedpashent mester por haci algun tipo di movemento for di un posicion sinta. semper cu ta posibel, purba di ta pafo rondo nan di planta y leu di tur cos electrico, cana den parke, traha den bo cura of tuma tratamento nan di aromatherapy of relaha den un badkuip yena cu awa y salo di lama.

Door di balansa tempo di trabou y relahacion of vakantie ta parti integral di un estilo di bida saludabel. Nos ta scoge pa tuma vacacion nan frecuente cortico, algun cu nos yiu nan y otro nan nos so. Yiunan mester vakantie di nan pariente nan mescos cu mayornan mester di vakantie di nan yiunan de bes en cuando. entre vacacion y vacacion nos ta gusta di traha productivamente. si bo no por bin afo, crea bo mesun time out regularmente dor di traha un cita pa tuma un masage, practica bo hobby faborito, of tuma un tratamento di acupunctura cu lo trece bo curpa , bo mente y bo espirito den balans.

E balans entre bo actividad nan spiritual y placer nan mundano tambe ta importante. Un sin e otro no ta saludabel.

Nos ta na e mundo aki pa experencia tur cos cu bida ta ofrece.

Abo ta hayando e mayoria di e placernan cu bida tin pa ofrece? Abo tin e energia necesario pa ta productivo den bo trabou y ainda tin suficiente stamina pa disfruta di bo famia y amigo nan? Si no ta asina, lo ta tempo pa bo evalua bo bida. Kico lo ta locual cu abo mester cambia pa por disfruta bo bida plenamente den salud?

Get the point! 15 aña di experiencia clinico a yuda mi desaroya e protocol aki do biocompatibilidad of amistoso pa bida. Cu tres stap, facil di compronde, nos por yuda guiabo pa bo ta lo mas saludabel posibel. Corda bon, STAP 1 - Limpiesa, saca e veneno afo. STAP 2 - Nutricion, Trece locual e curpa mester y STAP 3 - Balansa bo estilo di bida. Yama of Skirbi nos pa nos por yudabo cu e Stap 3 di bo programa pa salud!

CARLOS VIANA ta un dokter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta skirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Website: www.vianaheal.com

"Prescriptions from Paradise" - 2012 International Book Award Winner - ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba na www.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise.❑